



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

*Liberté
Égalité
Fraternité*



CAMPUS
FRANCE

Elegir Francia

GUÍA 2024-2025



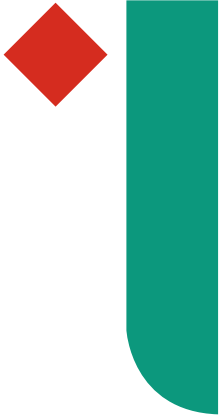
Índice

- I. LA ACOGIDA EN FRANCIA 5
 - Francia, en el corazón de Europa6
 - La cultura francesa de la hospitalidad7
 - Por el bienestar de los estudiantes9

- II. ¿POR QUÉ VENIR A ESTUDIAR A FRANCIA? 11
 - Un sistema de enseñanza superior de alto rendimiento12
 - ¿Cómo matricularse en un centro de enseñanza superior francés?14
 - ¿Cuánto cuesta la enseñanza superior en Francia?17
 - ¿Cuáles son los diplomas profesionales cortos?18
 - ¿Por qué elegir la universidad?.....20
 - El diploma de Licence22
 - El diploma de Máster24
 - El diploma de Doctorado26
 - Las Grandes Écoles y las escuelas superiores.....27
 - ¿Qué campo de estudio escoger? Estudios en el campo de la medicina y paramedicina28
 - Formación en ingeniería.....32
 - Formación en comercio y administración32
 - Escuelas superiores de arte y diseño34
 - Escuelas Nacionales Superiores de Arquitectura (ENSA)37
 - ¿Cómo financiar los estudios superiores en Francia?38
 - Solicitud de visado39
 - Programa europeo Erasmus+ 2021-202742

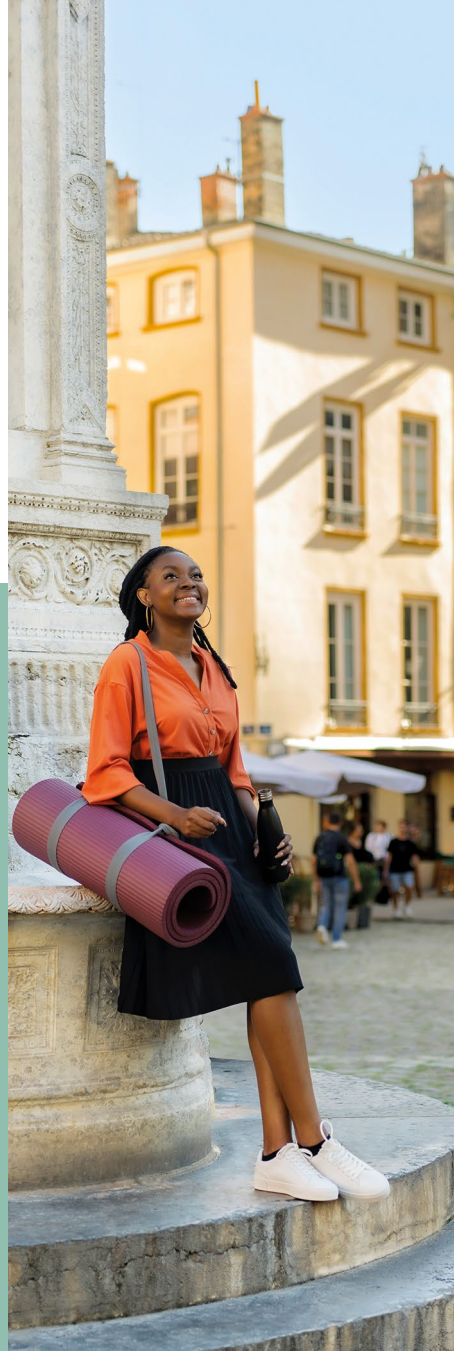
- III. VIDA COTIDIANA Y ESTUDIANTIL EN FRANCIA..... 45
 - Administración46
 - Salud52
 - Cultura54
 - Vida cotidiana56
 - Vida estudiantil.....62





La acogida en Francia

ELEGIR FRANCIA



Francia, en el corazón de Europa

Francia, con 9 países fronterizos, goza de una situación privilegiada para explorar Europa. La proximidad de ciudades como Ámsterdam, Berlín, Bruselas, Barcelona, Múnich y Milán le permitirá descubrir este continente. Son muchos los establecimientos franceses que incluyen recorridos europeos, cursos o períodos de prácticas en sus períodos de capacitación.

UNA CALIDAD DE VIDA RECONOCIDA

Los estudiantes tienen derecho a percibir ayudas y descuentos en todos los aspectos de la vida cotidiana, lo que le garantiza una buena calidad de vida: un sistema sanitario moderno, una red de transporte público eficaz, ayudas a la vivienda, restauración universitaria (RU), acceso privilegiado a instituciones culturales y deportivas, etc.

Fuera de las ciudades, Francia ofrece una variedad de paisajes ideal para todo tipo de actividades de ocio.



UN DINAMISMO CULTURAL ENVIADO

La cultura es muy importante en Francia, hecho que queda reflejado en la riqueza de su literatura y oferta de cines, museos, teatros, óperas, cafés, gastronomía. A lo largo del año, este país acoge numerosos acontecimientos y festivales que dan fe de este dinamismo y una verdadera apertura a las culturas del mundo.

<https://www.francefestivals.com/>

EL FRANCÉS, UN IDIOMA INTERNACIONAL

El francés, hablado por más de 300 millones de personas en todo el mundo, es la lengua oficial de 32 países de los 5 continentes. Además, junto con el inglés y el alemán, es una de las lenguas de trabajo de la Unión Europea, cuyas tres capitales (Bruselas, Luxemburgo y Estrasburgo) son francófonas. Asimismo, el francés es la 3ª lengua de negocios y la 2ª lengua de información internacional.

LAS UNIVERSIDADES EUROPEAS

Las 64 alianzas universitarias europeas, que comprenden 560 establecimientos europeos, entre ellos 63 franceses, permiten a los estudiantes formarse en campus europeos transfronterizos. Los estudiantes reciben enseñanza superior internacional, multidisciplinar e innovadora, que les proporciona las competencias necesarias para realizar sus proyectos profesionales.

La obtención de un diploma europeo conjunto, reconocido en toda la Unión Europea, es una garantía de cualificación apta para una carrera internacional o en el país de origen del estudiante.

<https://www.campusfrance.org/fr/les-alliances-d-universites-europeennes>

La cultura francesa de la hospitalidad

EL SELLO «BIENVENUE EN FRANCE» (BIENVENIDO A FRANCIA)

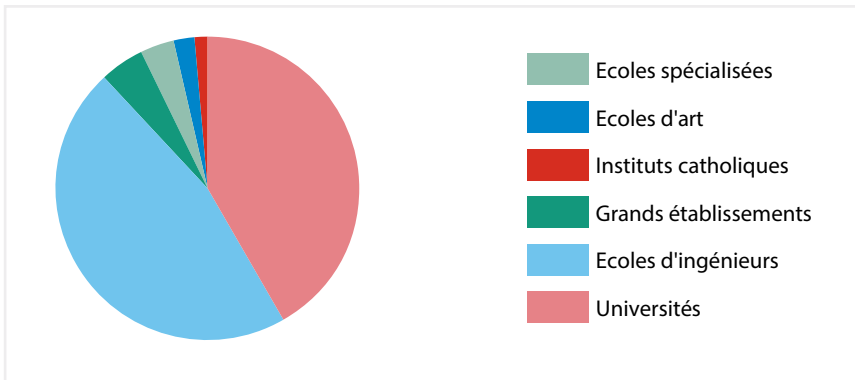
Para los estudiantes internacionales, el sello «*Bienvenue en France*» simboliza una referencia útil para identificar los centros de enseñanza superior más abiertos al mundo, a la interculturalidad y al multilingüismo.

Hasta la fecha, Francia cuenta con 159 centros franceses que han obtenido el sello «*Bienvenue en France*».

El sello, que se rige por sus propios criterios de evaluación, se concede en función de tres niveles, simbolizados por estrellas.



Distribución de los establecimientos galardonados con el sello «Bienvenue en France»



El desglose de los establecimientos acreditados es el siguiente:



El 10 % dispone de instalaciones que podrían desarrollarse y mejorarse aún más;



el 61 % tiene una gran parte de servicios de acogida para estudiantes internacionales;



el 29 % cuenta con instalaciones de acogida disponibles desde el principio de la estancia hasta después de que el estudiante haya obtenido su título.

Para obtener más información sobre el funcionamiento del sello y los criterios para su concesión, visite: <https://www.campusfrance.org/fr/le-label-bienvenue-en-france>

ENLACES ÚTILES:

- Sello *Bienvenue en France* (sitio web): <https://www.campusfrance.org/fr/le-label-bienvenue-en-france>
- Sello *Bienvenue en France*: Resultado 2019-2022: <https://www.campusfrance.org/system/files/medias/documents/2023-06/BilanLabel2019-2022.pdf>



Por el bienestar de los estudiantes

Muchos establecimientos apuestan por una cultura de acogida de los estudiantes, ofreciéndoles una respuesta lo más cercana posible a sus necesidades y expectativas en cada etapa de su proyecto de movilidad internacional. Su objetivo: su bienestar y su éxito.

Saber que un establecimiento ha obtenido el sello «Bienvenue en France» le garantiza el acceso a una serie de servicios y herramientas. Y esto empieza con la primera gestión de su estancia en Francia. Su incorporación se verá facilitada por una serie de encuentros y eventos: semana de la integración, recepción de bienvenida, visita del campus y apoyo en los trámites administrativos (alojamiento, seguro, cobertura médica). El programa de tutoría («buddy system») sigue la misma línea, ya que le permite participar en las actividades propuestas por las asociaciones de estudiantes o aprovechar las instalaciones deportivas.

¿Cómo se traduce este esfuerzo?

- **Información clara y accesible**

Nuestros sitios web están traducidos a varios idiomas y ofrecen contenidos adaptados a sus necesidades. La sección «International» (Internacional) le ofrece toda la información que necesita para su estancia y los equipos multilingües, por su parte, ofrecen seminarios en línea e intercambios constantes antes de su llegada.

- **Accederá a establecimientos activos**

Todos los departamentos del establecimiento (relaciones internacionales, vida estudiantil, servicios de apoyo, comunicación, etc.) se movilizan e implican para ofrecer una acogida de calidad y un acompañamiento adaptado a cada estudiante (movilidad tutelada (*student mobility programmes*) e iniciativa individual (*independent international students*)).

Campus France pone a su disposición fichas descriptivas de los establecimientos que han obtenido el sello «Bienvenue en France»:

www.campusfrance.org > Espace documentaires > Informations pratiques pour les étudiants et les chercheurs > Dispositifs d'accueil des établissements

- **Disfrutará de instalaciones adecuadas en cada etapa de su movilidad y estancia**

Toda la información que necesita se encuentra disponible en los sitios web de los establecimientos. Es fácil de leer, está disponible en varios idiomas y en diversos formatos: folletos descargables, aplicaciones web y móviles dedicadas a la acogida de estudiantes internacionales.

Hemos pensado en todo para que la integración sea rápida y sencilla. Encontrará a alguien que le ayudará paso a paso con un *Welcome desk*. Las semanas de integración le brindan la oportunidad de adentrarse en la vida y el funcionamiento del establecimiento, así como de conocer al personal administrativo y académico. Para ello, debe saber que se organizarán varios actos de integración, como visita al campus, introducción a la vida comunitaria, recepción de bienvenida y la oportunidad de explorar la zona.

Conocerá a su «buddy», su verdadero alter ego, que le guiará y apoyará durante todo su periodo de estudios en Francia.

- **Tendrá acceso a un alojamiento adaptado**

Su primera preocupación será encontrar alojamiento. La mayoría de los establecimientos disponen de un departamento específico o un asesor de alojamiento encargado de informar y comunicar la oferta disponible: habitaciones universitarias (residencias CROUS), residencias privadas y alquileres, plataformas de publicidad en línea, así como los trámites administrativos que hay que realizar: seguro, fianza.

- **Puede realizar cursos de inglés y a distancia**

Se ofrecen cursos multilingües o, al menos, impartidos en inglés. El catálogo de cursos enriquece la enseñanza a distancia: preparación previa, MOOC, programas híbridos, desmaterialización de la enseñanza, etc.

- **Disfrutará de las instalaciones adecuadas**

Podrá dedicarse a sus aficiones y conocer a otros estudiantes con intereses similares en el campus, donde dispondrá de muchas oportunidades para ello: campos de deporte, gimnasio, auditorio, aulas con equipos digitales, centro de estudiantes, por ejemplo.

- **Recibirá apoyo en función de sus necesidades**

Los estudiantes con discapacidad cuentan con un apoyo específico. Dentro del establecimiento habrá un departamento específico donde un asesor en materia de discapacidad coordinará la organización del curso (servicios locales, apoyo pedagógico, tutorías, enseñanza a distancia, organización de exámenes).

- **Aprenderá sobre el medio ambiente y el desarrollo sostenible**

Los campus se visten de verde e invitan a los estudiantes a participar en estas transformaciones.

Por ejemplo: la enseñanza temática, con iniciativas para concienciar sobre cuestiones medioambientales, fomentar la movilidad ecológica y promover la igualdad y la diversidad.

- **Interactuará con diferentes culturas**

Los campus son caldo de cultivo para muchas nacionalidades diferentes. Esta riqueza cultural se pone de manifiesto en actos festivos (noche de los estudiantes internacionales, comidas de cocina internacional, invitaciones a familias de acogida) donde cada cual puede compartir una peculiaridad de su cultura.

El personal universitario y administrativo cuenta con la formación necesaria para brindar apoyo intercultural.





¿Por qué venir a estudiar a Francia?

ELEGIR FRANCIA



Un sistema de enseñanza superior de alto rendimiento

La riqueza y la diversidad de la enseñanza superior francesa hacen posible escoger una oferta adaptada a cada programa y a cada necesidad. Independientemente de lo que desee estudiar (Licence, Máster o Doctorado), debe definir cuidadosamente su proyecto de estudios para poder elegir el programa académico y el tipo de establecimiento de enseñanza superior adecuados. Considere que una correspondencia real entre el nivel y el contenido de su programa de estudios, así como su experiencia previa, aumentarán sus posibilidades de admisión.

Los diplomas de enseñanza superior franceses están procurados por el Estado y gozan de reconocimiento académico y profesional en la Unión Europea. Estos se rigen por el sistema europeo de transferencia y acumulación de créditos (ECTS).

- Las universidades y escuelas nacionales expiden diplomas nacionales que tienen el mismo valor, independientemente del establecimiento donde fueron emitidos.

- El título de ingeniero diplomado confiere el grado nacional de Máster. Las escuelas que lo expiden están autorizadas por la Comisión de Títulos de Ingeniero (CTI).

- Existe una habilitación similar para las escuelas de comercio y gestión, reconocidas por el Estado,

cuyas certificaciones son procuradas por la Comisión de Evaluación de las Formaciones y los Diplomas de Gestión, o que hayan obtenido etiquetas o acreditaciones internacionales

- Las escuelas de arte y las escuelas especializadas también están sujetas a certificaciones nacionales e inscripción en el Repertorio nacional de certificaciones profesionales (RNCP)/ France Compétences:

www.francecompetences.fr/recherche_certificationprofessionnelle

Nota:

- En Francia, es posible obtener un diploma nacional en 2 años.
- El diploma nacional o título de Máster ofrece la posibilidad de continuar los estudios en Doctorado.
- Los centros ENIC-NARIC emiten un certificado de comparabilidad de equivalencia en el sistema francés a los estudiantes que ya han obtenido un diploma en su país.

Red ENIC-NARIC:

<https://www.enic-naric.net/>

ENIC-NARIC Francia:

<https://www.france-education-international.fr/es/hub/reconnaissance-de-diplomes>

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

Baccalauréat o equivalente – Acceso a la enseñanza superior

9 años	2 semestres (1 año o 9 años después del Baccalauréat o equivalente)	<ul style="list-style-type: none"> • Diploma de Estado de Doctor en Medicina 		
8 años	DOCTORADO 6 semestres (3 años u 8 años después del Baccalauréat o equivalente) 180 ECTS	<ul style="list-style-type: none"> • Doctorado El Doctorado es otorgado dentro de una Escuela Doctoral que depende de una universidad, después de haber obtenido el diploma nacional o el grado de Máster o equivalente. 		
7 años				
6 años	2 semestres (1 año o 6 años después del Baccalauréat o equivalente) 60 ECTS	<ul style="list-style-type: none"> • Diploma de Estado de Doctor en Odontología (Cirugía dental) • Diploma de Estado de Doctor en Farmacia 	COMERCIO E INGENIERÍA	• <i>Mastère Spécialisé*</i> (MS) • Executive MBA • Master of Business Administration - MBA • Master of Public Administration - MPA • Título de ingeniero • Diplomas de Escuelas de Administración de empresas • Diplomas de <i>Grandes Ecoles</i>
5 años	MÁSTER 4 semestres (2 años u 5 años después del Baccalauréat o equivalente) 120 ECTS	<ul style="list-style-type: none"> • Máster • Título de ingeniero 		
4 años			GRANDES ÉCOLES	• HMONP- Habilitación para ejercer en su propio nombre la responsabilidad de una obra • Diploma Nacional Superior de Expresión Plástica – DNSEP • Diploma de Estado de arquitecto – DEA • Diplomas de escuelas especializadas (paramédico, social, turismo...) • Diploma Superior de Artes Aplicadas – DSAA
3 años	LICENCE 6 semestres (+3 años después del Baccalauréat o equivalente) 180 ECTS	<ul style="list-style-type: none"> • Licence • Licence profesional • Licence profesional, carrera <i>Bachelor</i> Universitario de Tecnología - programa BUT 		
2 años	<ul style="list-style-type: none"> • Diploma de Técnico • Diploma de Técnico Superior Agrícola (BTSA) 	UNIVERSIDADES	• Admisión en primer año de <i>Grandes Ecoles</i> • Classes préparatoires aux grandes écoles (CPGE) • Classes preparatorias para ingresar a <i>Grandes Ecoles</i>	
1 año	4 semestres (+2 años después del Baccalauréat o equivalente) 120 ECTS			<ul style="list-style-type: none"> • Diploma Universitario de Tecnología - DUT: diploma intermedio de Licence profesional, carrera <i>Bachelor</i> Universitario de Tecnología (recorrido BUT) • Diploma de estudios universitarios científicos y técnicos - DEUST: diploma intermedio de Licence profesional

Desde el comienzo del curso académico 2021, el Bachelor Universitario de Tecnología (BUT) representa un programa de la *Licence* profesional ofertado por los Institutos Universitarios de Tecnología (IUT) adscritos a las universidades. Se organiza en 180 créditos europeos y otorga el grado de *Licence*. El Diploma Universitario de Tecnología (DUT) se concede a los estudiantes que hayan superado 120 créditos europeos dentro de este programa BUT como diploma intermedio.

*Créditos ECTS (European Credit Transfer System): sistema europeo de transferencia de credenciales académicas capitalizables y transferibles dentro de Europa (60 ECTS por un año).

<https://education.ec.europa.eu/es/education-levels/higher-education/inclusive-and-connected-higher-education/european-credit-transfer-and-accumulation-system>

¿Cómo matricularse en un establecimiento de enseñanza superior francés?

ESTUDIANTES DE LA UNIÓN EUROPEA

• Matrícula en L1: plataforma « Parcoursup »

Los estudiantes de la Unión Europea, para la matrícula en L1, deberán realizar su solicitud a través del sistema en línea Parcoursup. Este sistema de preinscripción obligatoria en línea para el primer año de educación superior concierne a los estudiantes extranjeros (ya sean titulares del Baccalauréat francés o de un título equivalente) que desean acceder a la educación superior francesa durante el primer año en determinados establecimientos de admisión selectiva como, por ejemplo, los Institutos Universitarios de Tecnología (IUT) o las

Secciones Técnicas Superiores (STS). Asimismo, se incluyen los CPGE y CUPGE, así como establecimientos no afectados por la DAP (Solicitud de admisión previa).

Lista de cursos de formación que deben solicitarse a través de este portal: www.parcoursup.fr

• Matrícula en L2, L3, M1, M2 y Doctorado:

El registro consta de 3 pasos - **Consulte el recuadro**

LOS 3 PASOS DE LA MATRÍCULA

Deben seguirlos:

- Los estudiantes de fuera de Francia en el marco del procedimiento «Études en France»
- Los estudiantes de la UE matriculados en los niveles L2, L3, M1, M2 y Doctorado

1. Obtención de un certificado de admisión en el establecimiento de enseñanza superior escogido

2. Registro administrativo para confirmar la admisión

Se realiza al llegar a Francia en el establecimiento de enseñanza. Está condicionada al pago de los derechos de matriculación. El certificado de escolaridad y el carné de estudiante constituyen la prueba de dicha matrícula.

3. Matriculación pedagógica

El proceso de admisión finaliza con el registro administrativo: elección del horario de los cursos obligatorios, elección de las opciones, procedimientos de examen.

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

• Inscripción en un diploma nacional de Máster: plataforma «Mon Master»

Los estudiantes nacionales de la Unión Europea que deseen matricularse en un diploma de Máster deben hacerlo a través del sistema en línea «Mon Master». Los estudiantes de otra nacionalidad o que residan en un país no cubierto por el procedimiento de matriculación en línea «Études en France» también deben presentar su solicitud a través de «Mon Master».

El Mastère Spécialisé*, cuyo sello es otorgado por la *Conférence des Grandes Écoles*, es un diploma de establecimiento y el MBA (*Master of Business Administration*) es un diploma concedido por escuelas de negocios privadas; no confieren el grado de Master y no pueden gestionarse a través de la plataforma «Mon Master».

Lista de diplomas nacionales de Máster cuya solicitud debe realizarse a través de esta plataforma:

www.monmaster.gouv.fr

Nota:

No existe ninguna equivalencia reglamentaria entre los diplomas extranjeros y los franceses.

La solicitud de homologación se realiza en el momento de la solicitud de admisión. También podrá incorporar la experiencia profesional en el ámbito de que se trate. **El establecimiento de acogida es el único autorizado a conceder la admisión y a determinar el nivel de esta admisión.**

Evaluación de los diplomas extranjeros: Red Enic-Naric (página de Francia):

<https://www.france-education-international.fr/es/hub/reconnaissance-de-diplomes>

ENIC-NARIC Francia:

<https://www.france-education-international.fr/es/expertises/enic-naric>



ESTUDIANTES DE FUERA DE LA UNIÓN EUROPEA

Países con procedimiento de matriculación en línea «Études en France»

En 69 países, los centros Espaces Campus France gestionan un sistema de solicitud de registro en línea, condición indispensable para formalizar el proyecto de «Études en France»*. Este procedimiento especial comienza en octubre o noviembre, según el país, y sigue un calendario establecido. El acceso en línea permite a los estudiantes utilizar su espacio personal para:

- Presentar una única solicitud en línea a varios establecimientos.
- Seguir el avance de su expediente en línea, desde la solicitud de admisión hasta la obtención del visado.
- Hablar con Campus France.

Este acompañamiento concluye con una entrevista personalizada que permite al estudiante presentar su proyecto de estudios, además de una prueba de lengua francesa, si fuese necesario. Este procedimiento en línea se encarga de la Solicitud de admisión previa (DAP) para la matriculación en el primer año de universidad, así como del proceso de solicitud de visado.

www.campusfrance.org > Estudiantes > Estudiar > Inscribirse en un centro de educación superior

Fuera de los países con «Études en France»

• Matriculación en L1: la solicitud de admisión previa (DAP)

Los estudiantes con un diploma extranjero que certifique la finalización de los estudios de secundaria y que deseen matricularse en el primer año de universidad deben realizar la solicitud de admisión previa (DAP) al servicio de cooperación y acción cultural de la embajada de Francia en su país de residencia.

Los expedientes blancos son para los estudiantes universitarios de primer año y los amarillos para los estudiantes de arquitectura de primer año. El procedimiento de DAP se desarrolla generalmente desde principios de diciembre hasta finales de febrero. Para más información, póngase en contacto con la embajada de Francia en su país.

Excepciones: Para acceder a los establecimientos de admisión selectiva como los IUT, los STS, los CPGE, los CUPGE y los establecimientos no cubiertos por la DAP, los estudiantes deben pasar por Parcoursup:

www.parcoursup.fr

• Matrícula en L2, L3, M1, M2 y Doctorado: la matrícula se realiza respetando los 3 pasos - Consulte el recuadro de la página 14

* La lista completa de estos países se encuentra disponible en el sitio web de Campus France:

www.campusfrance.org > Estudiantes > Estudiar > Inscribirse en un centro de educación superior > ¿Cómo hacer tu solicitud para un centro de educación superior?

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

¿Cuánto cuesta la enseñanza superior en Francia?

En Francia, las tasas de matriculación en las universidades y en los establecimientos públicos se encuentran entre las más bajas del mundo porque una gran parte del coste real (de 10.000 a 15.000 euros al año por estudiante) lo cubre el Estado.

ESTUDIANTES DE LA UNIÓN EUROPEA

¿Es estudiante de nacionalidad francesa o ciudadano de un país de la Unión Europea, del Espacio Económico Europeo o de Suiza? El Estado francés cubre la mayor parte del coste de su formación en un establecimiento público de enseñanza superior.

Los derechos de matriculación para el curso escolar 2024-2025 son:

- 175 € por un año de *Licence*.
- 250 € por un año de Máster.
- 618 € por un año de formación en ingeniería en un establecimiento dependiente del Ministerio de Educación Superior e Investigación*.
- 391 € por un año de Doctorado.

*Con excepción de determinados programas académicos de escuelas de ingeniería.

ESTUDIANTES DE FUERA DE LA UNIÓN EUROPEA

Deberá abonar derechos de inscripción diferenciados si:

- Se está matriculando por primera vez en *Licence*, Máster o ciclo de ingeniería al inicio del curso escolar 2024-2025; dentro de un establecimiento de educación superior regido por el MESR.

El importe de los derechos de matriculación que deberá abonar son:

- 2 850 € por un año de *Licence*.
- 3 879 € por un año de Máster.
- 391 € por un año de Doctorado.

Hay muchas becas y exenciones de tasas de matriculación disponibles. Para obtener más información, consulte los sitios web de los establecimientos o visite el sitio web de Campus France:

www.campusfrance.org > Estudiantes > Estudiar > Becas para los estudiantes extranjeros

Nota:

En los establecimientos privados, el coste de las inscripciones es mayor. Por ejemplo, en las escuelas de comercio y administración, puede variar entre 6.000 y 18.000 euros al año.

¿Cuáles son los diplomas profesionales cortos?

EL DESARROLLO DE COMPETENCIAS

La exigencia de conocimientos tecnológicos profundizados y operativos son las condiciones que aseguran la integración profesional. Para responder a estas exigencias, la educación superior francesa ha creado títulos nacionales de nivel de Licence (L) que combinan teoría y práctica para garantizar un nivel profesional eficiente.

LOS DIPLOMAS DE TÉCNICO SUPERIOR (BTS)

El BTS es un diploma profesional nacional (120 ECTS) impartido en 90 especialidades en artes visuales, en los campos de la industria, la producción y el terciario, la agricultura (BTSA). Un BTS se prepara en dos años y, por lo general, se ofrece en las secciones de técnico superior (STS) de las escuelas secundarias públicas y privadas. Este diploma da paso a la incorporación laboral inmediata en calidad de técnico especializado.



Lista de especialidades de BTS:

<https://www.cidj.com/s-orienter/diplomes>

También se ofrecen 16 especialidades en agricultura y agroalimentación para preparar el **Diploma de Técnico Superior Agrícola (BTSA)**.

<https://www.campusfrance.org/es/recurso/el-brevet-de-technicien-superieur-diploma-de-tecnico-superior>

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

Nota:

Clases preparatorias para la adaptación de técnico superior (prep. ATS).

Los ATS son cursos de preparación al ámbito científico o económico de 1 año de duración reservados a los titulares de un BTS, BTSA o programa BUT. Le permiten incorporarse, según el caso, a una escuela de ingeniería, a una escuela de agronomía, a una escuela de veterinaria o incluso a una escuela de administración.

El diploma de estudios universitarios científicos y técnicos (DEUST)

Diseñado para garantizar una rápida integración profesional, así como la continuación de estudios de Licence, el DEUST es un diploma nacional que se prepara en dos años en la universidad y permite adquirir 120 ECTS. Las universidades ofrecen alrededor de 30 DEUST con diferentes especialidades: edificación/obras públicas, medio ambiente y residuos, profesiones del fitness, etc.

LAS LICENCIAS PROFESIONALES

Después de dos años convalidados en la educación superior, la Licence Professionnelle permite adquirir un diploma profesional nacional en 1 año. La formación se ofrece en universidades y sus institutos universitarios de tecnología (IUT) dirigen el programa de Bachelor universitario de tecnología (BUT) con 24 especialidades. Las prácticas profesionales y el profesorado de la empresa la convierten en una de las mejores formaciones cualificadas para la integración profesional.

Se ofrecen 173 Licencias Profesionales en diferentes especialidades y sectores: agrícola, comercial, industrial, gestión, servicios.

Más información sobre las Licence profesionales:

www.enseignementsup-recherche.gouv.fr > Enseignement supérieur > Formations et diplômes > Licence professionnelle

DIPLÔMES

ETUDIER EN FRANCE

LE BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

Plus de 240 000 étudiants sont inscrits dans les sections de techniciens supérieurs pour l'obtention du Brevet de Technicien Supérieur (BTS) proposé dans 88 spécialités. Dans tous les secteurs d'activité se développent des fonctions nouvelles d'encadrement technique associées au travail des ingénieurs, des chercheurs ou des cadres supérieurs administratifs, financiers ou commerciaux. Le diplôme national de Brevet de Technicien Supérieur répond à ces besoins en qualifications et compétences avec pour objectif une insertion professionnelle directe.

POURQUOI ÊTRE CANDIDAT À UN BTS ?

- Une formation professionnelle courte (2 années d'études supérieures)**
Le BTS est préparé en deux ans après un baccalauréat ou équivalent (niveau public ou privé, ou un centre de formation professionnelle).
- Un spécialiste dans son domaine professionnel**
Le BTS permet d'acquies des connaissances techniques et des enseignements pratiques adaptés aux métiers professionnels.
- Une insertion rapide et directe dans la vie active**
- La découverte de l'entreprise**
Le BTS permet d'acquies des connaissances pratiques sous la responsabilité des enseignants et des professionnels du secteur.
- L'accroissement**
Le BTS est préparé en 120 ECTS d'un stage de 14 à 18 semaines réparties sur toute la durée de l'étude par un tuteur professionnel.

Le cursus du BTS est construit sur un socle commun de compétences professionnelles, technologiques et générales identifiées pour l'obtention du diplôme et déclinées par spécialité. En deux ans, le BTS permet d'acquies une qualification professionnelle dans les professions industrielles et commerciales, l'agriculture ou dans les activités de service ou encore dans celles relevant des arts appliqués. Les compétences acquies par la formation d'un BTS répondent à la mondialisation des échanges et des systèmes productifs qui exigent aujourd'hui des connaissances technologiques appropriées, des savoir-faire opérationnels et des capacités de management.

Les compétences acquies répondent à la mondialisation

Les sections de techniciens supérieurs les plus attractives sont majoritairement dans le domaine des services. Une étude a par ailleurs montré le fort taux d'insertion professionnelle du BTS, objectif de ce diplôme, même si peut être aisé un tremplin vers la poursuite des études. L'admission en BTS est sélective, sur dossier.

INTERNATIONAL
Pour les entreprises engagées dans la compétition internationale, le BTS répond aux exigences de l'enseignement et des formations techniques et professionnelles définies par l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (Unesco) et l'Organisation internationale du Travail (OIT) : « une formation générale qui implique l'étude des techniques et des sciences connexes, l'acquisition de capacités pratiques, d'attitudes, d'une compréhension et de connaissances en rapport avec les professions des divers secteurs de la vie économique et sociale ». (Technical and Vocational Education and Training for the 21st century).

DIPLÔMES

ETUDIER EN FRANCE

LES LICENCES PROFESSIONNELLES

La Licence Professionnelle permet d'acquies en 1 an un diplôme après deux années validées dans l'enseignement supérieur. La formation est organisée en partenariat avec les Universités, les établissements de formation, les entreprises et les branches professionnelles. L'originalité de ce diplôme réside dans les stages professionnels et la part importante de professionnels intervenant dans la formation. Reconnue sur le marché du travail comme une des meilleures formations qualifiantes pour l'insertion professionnelle (taux d'insertion de 93% des diplômés) plus de 52 000 étudiants sont inscrits en Licence Professionnelle.

POURQUOI ÊTRE CANDIDAT À UNE LICENCE PROFESSIONNELLE ?

- Vous souhaitez une formation professionnelle du niveau Licence (3 années d'études supérieures)**
La Licence Professionnelle est préparée en deux ans après un baccalauréat ou équivalent (niveau public ou privé, ou un centre de formation professionnelle).
- Vous souhaitez une spécialisation dans un domaine professionnel**
La formation professionnelle est préparée en partenariat avec les entreprises et les professionnels du secteur.
- Vous souhaitez une insertion rapide et directe dans la vie active**
La Licence Professionnelle est préparée en deux ans après un baccalauréat ou équivalent (niveau public ou privé, ou un centre de formation professionnelle).
- Vous souhaitez découvrir l'entreprise**
La Licence Professionnelle est préparée en partenariat avec les entreprises et les professionnels du secteur.

Compte dans un objectif d'insertion professionnelle directe, la Licence Professionnelle répond à la demande de nouvelles qualifications, entre le niveau technicien supérieur et le niveau ingénieur-cadre supérieur.

173 mentions différentes de Licences Professionnelles sont proposées pour les métiers de tous les secteurs professionnels : les professionnels agricoles ou industriels, les professionnels du secteur tertiaire du commerce jusqu'à l'administration, les transports, les services aux entreprises et aux particuliers.

Les enseignements sont assurés en partie par des universitaires et principalement par des professionnels, puis sont complétés par des stages en entreprise. Les domaines les plus prisés sont le commerce et la distribution, suivi par la communication et la production.

La Licence Professionnelle répond à la demande de nouvelles qualifications

Une étude sur les Licences professionnelles a montré que le taux de réussite à l'obtention du diplôme est de 93% des étudiants qui ont obtenu leur diplôme l'année qui suit leur inscription et trouvent rapidement un emploi titulaire, deux ans auparavant, d'un baccalauréat scientifique favorise les chances de succès, de même pour ceux qui ont suivi une formation technique.

¿Por qué elegir la universidad?

Francia cuenta con **75 universidades y 17 grandes establecimientos** repartidos por todo el país que, además, están financiados por el Estado. Estos otorgan diplomas nacionales y garantizan el mismo valor académico, independientemente de la universidad, en toda Francia. En la actualidad, casi una cuarta parte de los establecimientos pertenecen al sector privado.

LAS UNIVERSIDADES CUBREN TODAS LAS DISCIPLINAS

Ciencias (matemáticas, química, física, biología, etc.), tecnologías (informática, ingeniería, electrónica, automatización, robótica, materiales, etc.), además de letras, idiomas, artes, ciencias humanas, derecho, economía, gestión, salud y deporte.

TODOS LOS NIVELES ESTÁN REPRESENTADOS Y AUTORIZADOS POR DIPLOMAS NACIONALES

Licence (3 años), **Máster** (*Licence* + 2 años; es decir, 5 años en total), **Doctorado** (Máster + 3 años; es decir, 8 años en total). Acceda al catálogo de las universidades y los principales establecimientos franceses.

<https://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/fr/formations-diplomes-etablissements-50297>

- **Formación de técnicos**, con institutos universitarios de tecnología (IUT).
- **173 Licence profesionales**.
- **Formación en administración**, con institutos de administración de empresas (IAE).

- **Ciencias políticas y economía** en los 10 institutos de estudios políticos (IEP), incluido Sciences Po Paris.

- Más del 20 % de los **títulos de ingeniería** se otorgan en escuelas universitarias.

Hay más de 3.800 Máster nacionales y más de 8.000 programas de estudio. Las universidades ofrecen más de 600 cursos en inglés:

<http://taughtie.campusfrance.org/>

<https://www.monmaster.gouv.fr/recherche?layout=1>



Observaciones:

(Notas de los estudiantes)



LA INVESTIGACIÓN, UN COMPONENTE ESTRUCTURAL DE LAS UNIVERSIDADES

La universidad, lugar privilegiado para la enseñanza y la investigación por excelencia, garantiza una adecuación permanente de la oferta formativa con la evolución del conocimiento y la tecnología.

En las universidades, 281 escuelas doctorales, dirigidas por más de 100.000 investigadores, brindan formación en investigación en estrecha colaboración con más de 1.200 laboratorios de investigación y otorgan más de 14.000 títulos de Doctorado cada año.

AGRUPACIONES UNIVERSITARIAS Y CIENTÍFICAS

Las agrupaciones de establecimientos coordinan las ofertas de formación y estrategias de investigación entre universidades, escuelas y organismos de investigación. Estas agrupaciones, compuestas por 8 ComUE y 14 establecimientos públicos experimentales (EPE), tienen como objetivo reforzar las sinergias entre las partes interesadas y el atractivo internacional de los centros.

La Comunidad de Universidades y Establecimientos (ComUE) está habilitada para expedir títulos nacionales, principalmente a nivel de Máster y Doctorado. Los establecimientos públicos experimentales (EPE) son el resultado de fusiones o agrupaciones. Estos pueden expedir diplomas nacionales en todos los niveles del LMD.

El diploma de Licence

La Licence es un diploma nacional y corresponde a un título universitario en el marco LMD que valida tres años de estudio después del Baccalauréat o equivalente. Estas se enumeran según 4 áreas subdivididas en 45 menciones.

Para saber cómo registrarse, consulte las páginas 44 y siguientes «Matriculación».

La *Licence* general se distribuye en 3 años de estudio o 6 semestres de estudio. Cada semestre convalidado suma 30 créditos ECTS. Al tratarse de un diploma nacional, la Licence otorga 180 créditos. Los horarios de 20 a 30 horas se dividen entre clases magistrales, TP (trabajos prácticos) o TD (tutorías, proyectos, etc.). Los 3 años giran en torno al dominio de los conocimientos.

- L1: dominio de conocimientos y habilidades fundamentales.
- L2: consolidación de conocimientos adquiridos.
- L3: especialización vinculada al proyecto profesional del estudiante.

Se lleva a cabo mediante un seguimiento continuo o un examen. El objetivo principal de la Licence general reside en continuar con los estudios de Máster (5 años de estudios superiores).

ESTUDIANTES DE LA UNIÓN EUROPEA

¿Es estudiante de nacionalidad francesa o ciudadano de un país de la Unión Europea, del Espacio Económico Europeo o de Suiza? El Estado francés cubre la mayor parte del coste de su formación en un establecimiento público de enseñanza superior. Los derechos de matriculación para el curso escolar 2024-2025 son 175 € por un año de *Licence*.

ESTUDIANTES DE FUERA DE LA UNIÓN EUROPEA

Deberá abonar derechos de inscripción diferenciados si:

- Se matricula por primera vez en una *Licence* al inicio del año escolar 2024/2025.
- El establecimiento de educación superior se rige por el MESR.
- No está establecido permanentemente en Francia.

El Estado cubre dos tercios del coste de su formación. El importe de los derechos de matriculación que se deben abonar en 2024/2025 es de 2.850 € por un año de Licence.

Las universidades pueden ofrecer exenciones, parciales o totales. Infórmese en el sitio web del establecimiento.

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)



LA PROFESIONALIZACIÓN

• SCUIO IP:

El Servicio conjunto de información, orientación e integración profesional universitaria (SCUIO IP) proporciona información sobre sectores y oportunidades profesionales y guía al estudiante (elección de carrera, ayuda para encontrar prácticas, redacción de CV, etc.).

Nota:

LAS LICENCE PLURIDISCIPLINARIAS

La oferta formativa a nivel de *Licence* está evolucionando con el aumento de las dobles carreras o especialidades (*bi-Licence*, *doble Licence*), cada vez más populares entre los estudiantes. Este tipo de formación ofrece programas académicos multidisciplinares (derecho/historia del arte; humanidades/ciencias; matemáticas y gestión, economía y sociología). Las ramas suelen ser selectivas y la admisión se basa en el expediente académico.

Algunas de estas programas de estudios dobles resultan en una doble titulación entre dos o más universidades europeas.

Para obtener más información, no dude en contactar directamente con los establecimientos.

El diploma de Máster

Después de un diploma de primer ciclo, de un diploma nacional de Licence (180 créditos ECTS) o equivalente, el diploma nacional de Máster (DNM) es un diploma de segundo ciclo expedido por establecimientos de educación superior acreditados por el Ministerio de Educación Superior e Investigación. El Estado cuenta con 3.500 especializaciones y 8.000 programas de estudio de Máster. Para convalidar 120 créditos ECTS se realizan dos años de estudio: Máster 1 y Máster 2.

MON MASTER

www.monmaster.gouv.fr

Mon Master es el portal nacional que enumera todos los cursos de formación que conducen a obtener un diploma nacional de Máster (DNM). Este permite consultar el catálogo completo de diplomas de Máster que ofrecen los establecimientos de educación superior acreditados.

ESTUDIANTES DE LA UNIÓN EUROPEA

Si es estudiante de un país de la Unión Europea, del Espacio Económico Europeo o de Suiza, el Estado francés cubre la mayor parte del coste de la formación en un establecimiento público de enseñanza superior. Los derechos de matriculación para el año escolar 2024/2025 son 275 € para un año de Máster. Los programas impartidos en inglés, o en determinados sectores como la ingeniería, pueden generar derechos de matriculación más costosos, que oscilan entre 1.000 € y más de 6.000 €. Los candidatos procedentes de un país europeo deben presentar su solicitud en la plataforma **Mon Master**.

Las solicitudes en línea se envían entre finales de febrero y finales de marzo.

Puede consultar el calendario anual en línea en este enlace: www.monmaster.gouv.fr/calendrier

ESTUDIANTES DE FUERA DE LA UNIÓN EUROPEA

El Estado francés cubre al menos dos tercios del coste de su formación. Si el establecimiento no aplica una exención, deberá abonar, para el año escolar 2024/2025, unos derechos de matriculación diferenciados de 3.879 €. Solo los solicitantes que residan en Francia o en un país del Espacio Económico Europeo (incluidos Andorra, Suiza y Mónaco), así como los ciudadanos no europeos de un país no cubierto por el régimen [Études en France](#), podrán presentar su solicitud a través de la plataforma **Mon Master**.

Los candidatos de nacionalidad extranjera cuyo país de residencia esté cubierto por el sistema «Études en France» deben presentar su solicitud en la plataforma [Études en France](#).

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

El diploma de Máster goza de gran prestigio en el mercado laboral, como lo demuestra la tasa de integración profesional de los jóvenes titulados, que en Francia ronda el 90 %.

Además, la formación a nivel de Máster da paso al mundo de la investigación, como una introducción a la metodología de la investigación y la redacción científica mediante la elaboración de una tesis de investigación. Todo ello con la etapa decisiva de la defensa, que comprende la presentación oral de los resultados de un proyecto de investigación complejo ante un jurado de especialistas.

La obtención del título de Máster permite solicitar formación doctoral dentro de escuelas doctorales adscritas a universidades o en establecimientos autorizados.

Nota:

El **Mastère Spécialisé®**, sello expedido por la Conferencia de Grandes Écoles, es un diploma de establecimiento que no debe confundirse con un diploma nacional de Master (DNM). Este no confiere un título de Master, pero sigue siendo reconocido en el mercado laboral.

El **MBA** (*Master of Business Administration*) es un diploma otorgado por un establecimiento privado sin que el Estado participe en el proceso de reconocimiento de la calidad de la enseñanza. No confiere título de Master.



Para ver la oferta completa de formación a nivel de Master, consulte:

Directorio de cursos de nivel de Máster (M1, M2 y post-M):

<https://cataloguelm.campusfrance.org/master/>

Catálogo de programas impartidos en inglés, *Programs Taught in English*:

<https://taughtie.campusfrance.org>

El diploma de Doctorado

Todos los estudiantes que posean un título o diploma de nivel Máster pueden solicitar la matriculación en un programa de Doctorado. La formación tiene una duración mínima de 3 años y permite obtener, tras haber defendido una tesis, el título de Doctor.

La formación doctoral en Francia se realiza dentro de un equipo o unidad de investigación (UI), adscrita a una escuela doctoral (ED), bajo la supervisión y responsabilidad de uno o dos directores de tesis. La formación tiene una duración de 3 años, a veces más en algunas disciplinas, y culmina con la defensa de una tesis. **La solicitud de matriculación en un Doctorado se realiza en una escuela doctoral.**

Es obligatorio disponer de financiación de la tesis para formalizar la matriculación en un Doctorado.

Nuestra colección «La Recherche en France» ofrece una visión completa de los estudios de doctorado en Francia:

- «*Doctorat, mode d'emploi*»: una guía para estudiantes internacionales que explica el doctorado paso a paso: www.campusfrance.org > Chercheurs > Ressources documentaires > Panorama de la recherche en France > Diplômes

- Las fichas de los títulos se centran en aspectos específicos de los doctorados:

- « La formation doctorale en France » > www.campusfrance.org > Chercheurs > Ressources documentaires > Panorama de la recherche en France > Diplômes > La formation doctorale en France

- « La cotutelle internationale de thèse et les partenariats internationaux » > www.campusfrance.org > Chercheurs > Ressources documentaires > Panorama de la recherche en France > Diplômes > La cotutelle internationale de thèse et les partenariats internationaux

EN FRANCIA,

El 38 % de los doctorandos son estudiantes internacionales.

Nota:

El programa de becas France Excellence Eiffel

El programa de becas Eiffel es una herramienta desarrollada por el Ministerio de Europa y Asuntos Exteriores para ayudar a los establecimientos franceses de enseñanza superior a atraer a los mejores estudiantes extranjeros a los estudios de Máster y Doctorado. Su objetivo consiste en formar a los futuros responsables extranjeros de los sectores privado y público en ámbitos de estudio prioritarios y estimular las solicitudes de estudiantes extranjeros de 27 años o menos para los estudios de Máster y de 32 años o menos para los estudios de Doctorado.

Puede encontrar toda la información administrativa aquí:

www.campusfrance.org > Institutionnels > Le programme France Excellence Eiffel

Les Grandes Écoles y las escuelas superiores

LAS GRANDES ÉCOLES

Las *Grandes Écoles*, de marca francesa, fueron creadas en paralelo al sistema universitario desde principios del siglo XIX y ofrecen una educación profesionalizada de alto nivel. Estas reúnen escuelas de ingeniería, escuelas de administración, escuelas normales superiores (ENS), escuelas nacionales de veterinaria, la Escuela Politécnica y la Escuela Nacional de Puentes y Caminos ParisTech. Las Grandes Écoles se caracterizan por su duro proceso de selección de candidatos y el reconocimiento de una formación exigente.

Las Grandes Écoles expiden títulos de establecimiento (a nivel de Baccalauréat + 5 años de educación superior) y, para algunos, el título de Máster reconocido por el Estado.

También ofrecen diplomas intermedios y ofrecen especializaciones: Bachelor (3 o 4 años de estudios superiores), MBA (*Master of Business Administration*), Mastère Spécialisé* - MS (Máster + 1 año) y *Master of Science* (MSc).

Para saber más:

<https://www.cge.asso.fr/labels-accreditations/>

El modelo clásico de admisión a las *Grandes Écoles* ha cambiado: examen de acceso tras haber cursado dos años de clases preparatorias para un programa académico de 3 años.

Al estar especialmente diseñadas para estudiantes extranjeros, es posible ser admitido paralelamente por méritos, con programas académicos que varían de 2 a 5 años dependiendo del nivel de acceso concedido por el establecimiento.

Conferencia de las Grandes Écoles (CGE): www.cge.asso.fr

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

6 establecimientos en el Top 10 del ranking mundial de los mejores «*Masters in Management 2024*». (*Financial Times* 2024)

Para más información sobre las titulaciones, visite la página web de Campus France:

www.campusfrance.org > Recursos documentales > Panorama de la Educación superior e Investigación en Francia

¿Qué campo de estudio escoger?

Estudios en el campo de la medicina y paramedicina

LOS ESTUDIOS DE MEDICINA

Integrados en el sistema europeo LMD, los estudios de medicina en Francia se dividen en 3 ciclos de al menos 3 años y asocian una universidad a uno de los 31 centros hospitalarios universitarios regionales franceses (CHRU). El primer año se compone de un programa específico de «accès santé» (PASS) con opción a otra

disciplina o elegir una Licence siempre que ofrezca la opción «accès santé» (L.AS) para menciones en derecho, economía/gestión, humanidades, ciencias de la vida y la salud, etc. Se puede acceder al PASS de primer año con un diploma de Baccalauréat o equivalente, preferiblemente científico.

MÉTODOS DE ACCESO DE EXTRANJEROS A ESTUDIOS DE MEDICINA

Para los estudiantes extranjeros de primer curso que no sean ciudadanos de la Unión Europea, el Espacio Económico Europeo o la Confederación Suiza, el acceso al primer curso de *Licence* se lleva a cabo a través del procedimiento reglamentario de solicitud de admisión previa (DAP). Además, los candidatos que deseen continuar sus estudios en Francia, sean titulares o estén preparando un diploma en medicina, farmacia, odontología o mayéutica, podrán solicitar un sistema de exención de estudios.

[https://services.dgesip.fr/fichiers/Annexe - modalités d'accès études de sante en France pour candidats hors UE.pdf](https://services.dgesip.fr/fichiers/Annexe_-_modalites_d_acces_etudes_de_sante_en_France_pour_candidats_hors_UE.pdf)

Para acceder al 3º ciclo, las embajadas francesas organizan un examen específico para médicos internos extranjeros.

El **DFMS**, Diploma de formación médica especializada (de 1 a 2 años) y el **DFMSA**, Diploma de formación médica especializada profundizada (de 6 meses a 1 año) son especializaciones a las que pueden acceder médicos generales o especialistas extranjeros cualificados.

Póngase en contacto con la embajada de Francia en su país.

Todos estos cursos de formación requieren al menos el nivel B2 del MCER en francés.

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

- Primer año de Licence en Medicina, Mayéutica, Odontología, Farmacia, Fisioterapia (MMOPK) con programa de «accès santé» (PASS) y opción de otra disciplina

Preparada en una facultad o unidad de formación e investigación (UFR) de Medicina, Farmacia, Ontología o Mayéutica de una universidad, el primer año de la Licence es común para los 5 sectores: Medicina, Cirugía dental, Farmacia, Mayéutica y Fisioterapia. Asimismo, permite acceder a exámenes de admisión individuales para pasar al 2º año. Los estudiantes podrán presentarse, como máximo, a dos exámenes de admisión. Este año también da acceso a otros cursos de formación conducentes a la obtención de diplomas de auxiliar médico.

- Primer año de Licence con opción «accès santé» (L. AS) todas las disciplinas

Preparado en un plan de estudios universitario, el primer año de Licence se cursa en una disciplina en la que se ofrecen unidades didácticas de la opción de «accès santé». Los estudiantes pueden solicitar la admisión en el 2º o 3º año del 1º ciclo de formación en Medicina, Farmacia, Ontología o Mayéutica con al menos 60 o 120 créditos ECTS, de los cuales 10 obtenidos en unidades la rama sanitaria.

Para pasar al 2º año, los estudiantes son seleccionados en función de sus resultados y su programa formativo PASS o L.AS y, para algunos, según las pruebas orales adicionales. Cada universidad establece sus propios procedimientos de examen para ayudar a los estudiantes a prepararse.

Atención: Los estudiantes pueden solicitar dos veces los estudios sanitarios tras uno, dos o tres años de estudios universitarios (L1, L2 o L3) sin repetir curso.



Medicina: PASS o L.AS + 9 años (medicina general), PASS o L.AS + 10 a 12 años (especialización).

Mayéutica: PASS ou L.AS + 5 años.

Odontología: PASS o L.AS + 6 años (cirujano dentista), PASS o L.AS + 8 o 9 años (especialidades o investigación).

Farmacia: PASS o L.AS + 6 años (farmacia o industria) PASS o L.AS + 9 años (especialidades).

LA FORMACIÓN PARAMÉDICA Y SOCIAL

Al igual que la formación médica, la formación paramédica y las escuelas sociales son selectivas y otorgan un diploma estatal (DE) obligatorio para ejercer la profesión.

Fisioterapia: El diploma estatal (DE) de fisioterapia se prepara en 4 años (tras un primer año en la universidad) en un instituto de formación en fisioterapia (IFMK).

Enfermería: El diploma estatal (DE) de enfermería se prepara en 3 años en un instituto de formación en cuidados de enfermería (IFSI). Las especializaciones podrán estar sujetas a formación adicional posterior.

Ortofonista: El certificado de capacidad en ortofonía se cursa en la universidad durante 5 años.

Osteópata: El diploma de osteópata se prepara en 5 años en una escuela autorizada por el Ministerio de Trabajo, Solidaridad y Salud.



Nota:

Campus France dispone de una serie de fichas de información dedicadas al sector paramédico:

www.campusfrance.org > Recursos documentales > Panorama de la Educación superior e Investigación en Francia > Campo de estudio

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

LOS ESTUDIOS DE DERECHO

Los estudios de Derecho en Francia se llevan a cabo, sobre todo, en la universidad. Forman parte del sistema europeo LMD y su duración es de 3, 5 u 8 años.

Es obligatorio disponer de un nivel M1 o M2 convalidado para acceder a los cursos de formación en las escuelas profesionales dedicadas a las profesiones jurídicas (magistrado, abogado, notario, etc.).

Además de este proceso de formación tan prolongado y selectivo, se contempla la formación corta, como un DUT, que conduce a una *Licence* profesional (bac+3).

Licenciaturas bi-disciplinares

Especialmente adaptadas al desarrollo del derecho y a su especialización, estas *Licence*, exigentes y selectivas, permiten estudiar dos especialidades durante 6 semestres hasta obtener el título de *Licence*. Combinan la enseñanza del Derecho, desde el 1º año con otra especialidad: biotecnología, ciencias políticas, economía, ciencias sociales, historia del arte o inglés/ derecho - ciencias políticas.

Para obtener más información, no dude en contactar directamente con los establecimientos y consulte sus sitios web.

Formación en ingeniería

Francia cuenta con más de 200 escuelas de ingenieros, públicas y privadas, que abarcan todos los ámbitos de las ciencias de la ingeniería. El título de ingeniero diplomado, que confiere el grado de Máster, permite matricularse en un Doctorado. Según las escuelas, la formación puede ser general o más especializada (agronomía, química, biología, informática, etc.). Las tasas de matriculación para obtener un título de ingeniero en una escuela pública se han fijado en **618 € al año** para el curso escolar 2024-2025.

Conferencia de Directores de Escuelas Francesas de Ingeniería: www.cdefi.fr

Comisión de Títulos de Ingeniero - CTI: www.cti-commission.fr (lista de cursos de formación homologados)

El título de ingeniero en Francia:

www.campusfrance.org > Recursos documentales > Panorama de la Educación superior e Investigación en Francia > Títulos



Formación en comercio y administración

Cerca de cincuenta escuelas de comercio y administración se benefician de un reconocimiento oficial específico: un «visado» expedido por el Ministerio de Enseñanza Superior e Investigación; matrícula en el seno de las *Grandes Écoles* expedida por la Conferencia de las *Grandes Écoles* (CGE); reconocimiento del título de Máster para determinados diplomas expedidos.

La gran mayoría de las escuelas se han agrupado y han establecido pruebas de acceso comunes. Algunas seleccionan candidatos justo después del Baccalauréat.

La gran mayoría son privadas y las tasas de matriculación pueden variar entre 6.000 y 18.000 € al año.

Comisión de evaluación de formaciones y diplomas de gestión: www.cefdg.fr

Los estudios de comercio y administración en las universidades: la red IAE (Instituto de Administración de Empresas)

Las escuelas universitarias de administración, agrupadas en la red IAE, otorgan títulos de *Licence*, Máster y Doctorado, así como MBA y diplomas universitarios en todos los ámbitos de la administración.

Los sellos CGE, EQUIS, AACSB y AMBA de las escuelas de comercio y de gestión, que representan una garantía de adecuación con los estándares internacionales, se atribuyen a las escuelas o a los diplomas otorgados. Estos certifican un reconocimiento internacional.

Las Grandes Écoles también conciernen a los sectores de la administración pública (ENSP), la defensa, la educación superior y la investigación con las Escuelas Normales Superiores (ENS) o incluso el sector agronómico o veterinario.

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

Las Escuelas Normales Superiores

Existen 4 Escuelas Normales Superiores: ENS Lyon, ENS Rennes, ENS París (Ulm) y ENS París Saclay (ex-Canchan). Estas forman a profesores e investigadores pertenecientes tanto en las disciplinas literarias como científicas. Los estudiantes extranjeros son seleccionados según los procedimientos propios de cada escuela.

Escuelas nacionales de veterinaria

Existen 4 escuelas nacionales de veterinaria en Francia: en París (Maisons-Alfort), Lyon, Nantes y Toulouse. Estas seleccionan en distintos niveles a través de 4 exámenes de acceso. La formación está validada por el diploma de Estado (DE) de médico veterinario.

Escuelas superiores de arte y diseño

Bellas artes, artes y oficios, artes aplicadas... Las escuelas superiores de arte y diseño de Francia ofrecen programas académicos de 3 a 5 años de duración después del Baccalauréat. Pueden ser públicas o privadas y se distinguen sobre todo por su reputación entre los profesionales. Todas son selectivas y cuentan con exámenes de acceso y presentación de un portafolio artístico. En las artes se distingue entre «artes aplicadas» y «arte y diseño» en cuanto a diplomas y escuelas se refiere.

Cerca de cincuenta escuelas superiores de arte y diseño públicas otorgan diplomas nacionales reconocidos por el Estado. Las escuelas privadas y las escuelas gestionadas por las Cámaras de Comercio e Industria (CCI), denominadas «escuelas consulares», expiden certificados o diplomas, algunos de los cuales están inscritos en el Repertorio nacional de certificaciones profesionales (RNCP).

www.francecompetences.fr

Todas son selectivas y cuentan con exámenes de acceso y presentación de un portafolio artístico.

ESCUELAS SUPERIORES DE ARTE Y DISEÑO PÚBLICAS: DIPLOMAS NACIONALES

Gestionadas bajo la supervisión del Ministerio de Cultura, Francia cuenta con 45 escuelas superiores de arte y diseño que ofrecen cursos de 3 años (DNA) o 5 años (DNSEP); estas seleccionan candidatos mediante un examen de acceso tras el Baccalauréat o equivalente. Es posible acceder tanto en 2º como en 3º año.

Lista de escuelas públicas:

www.campusart.org

ESCUELAS NACIONALES SUPERIORES DE ARTE: DIPLOMAS DE ESTABLECIMIENTO

Estas escuelas altamente selectivas expiden diplomas con grado de Máster en artes aplicadas, artes plásticas, artes visuales, diseño/creación, diseño textil, diseño industrial y fotografía:

- Escuela Nacional Superior de Artes Decorativas (ENSAD) – www.ensad.fr
- Escuela Nacional Superior de Bellas Artes (ENSBA) – <https://beauxartsparis.fr/fr>
- Escuela Nacional Superior de Creación Industrial (ENSCI - Les Ateliers) – www.ensci.com

Escuela Nacional Superior de Fotografía (ENSP) – www.ensp-arlès.fr

- Le Fresnoy - Estudio nacional de artes contemporáneas - www.lefresnoy.net

Dos escuelas ofrecen un programa académico de 2 a 4 años en cine y teatro tras un Baccalauréat de +2 años:

- Escuela Nacional Superior de Artes y Técnicas del Teatro (ENSATT) – www.ensatt.fr
- La Fémis - Escuela Nacional Superior de los Oficios de la Imagen y del Sonido (ENSMIS) – www.femis.fr

LAS ESCUELAS SUPERIORES DE ARTES APLICADAS (ENSAA) PÚBLICAS

Ofrecen diplomas nacionales en campos muy específicos, en programas académicos de 3 años (DNMADE) o de 5 años (DSAA) enfocados en la inserción profesional en los oficios del diseño: gráfico (medios de comunicación y multimedia), de espacios (arquitectura de interiores, entornos de vida, escenografía), de moda, textil y medio ambiente, diseño de productos y servicios, y artes y oficios (textil, joyería, libros, vidrio, cerámica, etc.):

<https://designetmetiersdart.fr>

Existen tres escuelas públicas que ofrecen formación de alto nivel. Las profesiones están vinculadas al conocimiento del patrimonio (historiadores del arte, mediadores), o a su preservación (conservadores del patrimonio, arquitectos de monumentos históricos, restauradores, etc.).

- Escuela del Louvre (EDL), París: www.ecoledulouvre.fr
- Escuela Nacional de las Cartas (ENC), París: www.chartes.psl.eu
- Instituto Nacional del Patrimonio (INP), París: www.inp.fr

LAS ESCUELAS SUPERIORES DE ARTE PRIVADAS

Muchas escuelas privadas ofrecen programas académicos, a menudo costosos, de 3 a 5 años después del Baccalauréat. Estas otorgan diplomas de escuela que pueden registrarse en el Repertorio Nacional Francés de Certificación Profesional (RNCP), lo que se traduce en garantía de reconocimiento.

www.francecompetences.fr

LOS DIPLOMAS DE ARTE Y CULTURA

www.campusfrance.org > Recursos documentales > Panorama de la Educación superior e Investigación en Francia > Títulos

LOS CONSERVATORIOS

Música, danza, teatro... Los conservatorios trabajan en colaboración con las universidades y ofrecen cursos de formación que componen el sistema LMD.

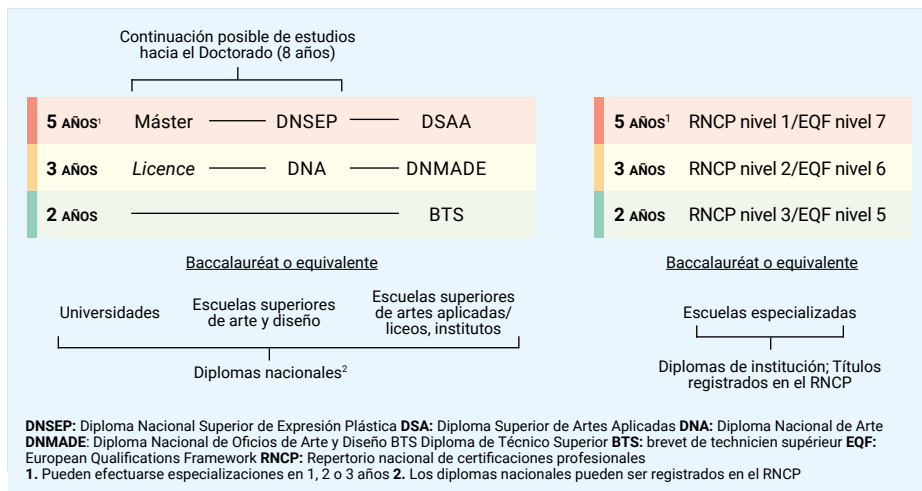
Lista de conservatorios:

<https://www.culture.gouv.fr/fr/> > Enseignement supérieur et Recherche > L'enseignement supérieur > L'enseignement supérieur du spectacle vivant: conditions d'accès, écoles, diplômes

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

Diplomas de arte y títulos registrados



Solicitud en línea con un catálogo de cursos de formación en arte, moda, diseño, música, 3D, arquitectura, etc.

La red CampusArt ofrece una selección de más de 695 cursos a nivel de clases preparatorias, Licence, Máster y post-Máster.

Los estudiantes internacionales pueden presentar sus solicitudes a todas las instituciones de la red a través de un único formulario de solicitud en línea y seguir el progreso de sus solicitudes hasta la respuesta de admisión.

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

Escuelas Nacionales Superiores Arquitectura (ENSA)

LOS ESTUDIOS DE ARQUITECTURA

Forman parte del esquema europeo de armonización basado en el sistema LMD.

- Un 1^{er} ciclo de estudios de 3 años de duración que otorga el título de Licence con la obtención del **Diploma de Estudios en Arquitectura (DEEA)**.
- Un 2^o ciclo de estudios de 2 años de duración que otorga el título de Máster con la obtención del **Diploma de Estado en Arquitectura (DEA)**.
- Para obtener la Habilitación para ejercer en su propio nombre la responsabilidad de una obra (HMONP) se requiere un 6^o año de estudios y unas prácticas, ya que esta la única cualificación que autoriza al arquitecto a presentar un permiso de construcción.
- El 3^o ciclo de estudios conduce a la obtención de **Diplomas de especialización y profundización en arquitectura (DSA)**, un diploma nacional de enseñanza superior, de 1 a 2 años de duración según los campos, o **Diplomas específicos de las Escuelas de Arquitectura (DPEA)**.

Algunas escuelas proponen un programa académico doble en **arquitectura-ingeniería** en colaboración con las escuelas de ingenieros para obtener un diploma de Estado en arquitectura y un título de ingeniero, según los programas específicos. Después de un diploma nacional de Master o un diploma que confiera el grado de Master, el **Doctorado en Arquitectura se prepara durante 3 años** en las escuelas doctorales de las universidades. En la actualidad, hay 300 doctorandos en arquitectura.

Las 22 escuelas de arquitectura otorgan diplomas nacionales o diplomas reconocidos como equivalentes.

- Instituto Nacional de Ciencias Aplicadas (INSA) de Estrasburgo, establecimiento público:
www.insa-strasbourg.fr
- Escuela Especial de Arquitectura (ESA), establecimiento público:
www.esa-paris.fr
- **Arquitectura y paisaje**

La formación conducente al **Diploma de Estado de Paisajista (DEP)**, un título de Máster, la imparten tres escuelas nacionales superiores de arquitectura y paisaje. Para ello, la selección de los estudiantes se lleva a cabo mediante un examen de acceso, común a las 3 escuelas, tras el Baccalauréat (o su equivalente), más 2 años de estudios superiores. Una vez aceptados, los estudiantes acceden a la carrera y se forman durante 3 años.

- Escuela Nacional Superior de Arquitectura y Paisaje de Burdeos (ENSAPB): www.bordeaux.archi.fr
- Escuela Nacional Superior de Arquitectura y Paisaje de Lille (ENSAPL): www.lille.archi.fr
- Escuela Nacional Superior de Paisaje de Versalles-Marsella (ENSP): www.ecole-paysage.fr

LOS DIPLOMAS DE ARQUITECTURA

<https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/architecture/Formations-recherche-et-metiers/Les-formations-d-architecte-et-de-paysagiste/Les-cursus-et-les-diplomes>

¿Cómo financiar los estudios superiores en Francia?

Existen muchas formas de financiar una estancia de estudios o de investigación en Francia: becas, subsidios y ayudas a la movilidad.

Becas del Ministerio de Europa y Asuntos Exteriores (MEAE)

El MEAE ofrece varios tipos de becas que cubren una serie de prestaciones: cobertura social, subsidio de manutención, gastos de formación, gastos de viaje, etc.

www.diplomatie.gouv.fr > Venir en France > Étudier en France > Financer son projet d'études en France

BECAS DE LAS EMBAJADAS DE FRANCIA EN EL EXTRANJERO

Las becas del gobierno francés se conceden para estudiar, realizar prácticas o realizar cursos de idiomas en Francia. Sea cual sea su país de residencia o el tipo de beca, los solicitantes deben dirigirse directamente al servicio de cooperación y acción cultural de la embajada de Francia en su país de residencia al menos un año antes de su partida.

PROGRAMAS ESPECÍFICOS

Las becas Excellence-Major financian cursos hasta el nivel de Máster para estudiantes procedentes de liceos franceses en el extranjero que hayan obtenido una mención «Bien» o «Très Bien» en Baccalauréat.

www.aefe.fr > AEFE > Dispositif Excellence-Major

Las becas Excellence Eiffel financian cursos de formación a nivel de Máster o Doctorado en el marco de una cotutela o codirección de tesis en campos de estudio prioritarios: ciencias y tecnología, y humanidades y ciencias sociales.

La beca France Excellence Eiffel se concede para una duración máxima de 12 a 36 meses en Francia.

<https://www.campusfrance.org/es/el-programa-de-becas-france-excellence-eiffel>



Solicitud de visado

Las solicitudes de visado deben dirigirse al consulado o embajada de Francia de su lugar de residencia.

Es aconsejable presentar la solicitud lo antes posible y, en cualquier caso, al menos 2 meses antes de la fecha de inicio del curso.

El visado de estudiante de larga duración le permite estudiar en Francia durante un periodo superior a 3 meses.

Existen varios tipos de visado de larga duración: **el visado de estudiante de larga duración que sirve como permiso de residencia (VLS-TS)** le permite permanecer en Francia durante un año sin tener que solicitar un permiso de residencia. Sin embargo, debe validarlo en los tres meses siguientes a su llegada.

Puede validar su visado en línea en:

<https://administration-etrangers-en-france.interieur.gouv.fr>

El visado de larga duración con permiso de residencia que debe solicitarse durante los 2 meses siguientes a la llegada (por ejemplo, visados para ciudadanos argelinos y para pasaportes de «talento-investigador»).

Información adicional:

<https://france-visas.gouv.fr/web/france-visas/visa-de-long-sejour>

En algunos casos puede expedirse un visado temporal de larga duración (VLS-T). Sin embargo, este visado no es renovable y no otorga los mismos derechos que un VLS-TS. Además, a los estudiantes cubiertos por un programa de la Unión Europea, un programa multilateral que implique periodos de movilidad en uno o más Estados miembros de la Unión Europea o un acuerdo entre al menos dos establecimientos de enseñanza superior situados en, como mínimo, dos Estados miembros de la Unión Europea, se les expide un visado específico con la mención «Estudiante-Movilidad».

Información adicional:

www.campusfrance.org > Estudiantes > Solicitar un visado > Los diferentes tipos de visado

Quando expira su visado, los estudiantes deben solicitar un permiso de residencia para poder permanecer en Francia. Los estudiantes argelinos deben solicitar a la prefectura un permiso de residencia desde su primer año en Francia.

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

Nota:

El trámite de solicitud de visado se inicia una vez que el estudiante cuenta con un certificado de admisión a un establecimiento de educación superior. Los ciudadanos de un Estado miembro de la Unión Europea, el Espacio Económico Europeo o la Confederación Suiza no están sujetos a un visado de entrada y residencia.

Al finalizar el visado de estudiante (VLS-TS), se puede otorgar un permiso de residencia plurianual para continuar los estudios. Los estudiantes menores de edad deben solicitar un «visado para menores que estudian en Francia» y no están obligados a solicitar un permiso de residencia en Francia hasta que alcancen la mayoría de edad.

PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS EN GRAN PARTE DESMATERIALIZADOS

El procedimiento para la expedición de visados se simplifica:

- La tramitación de su expediente de solicitud de visado tiene prioridad en los consulados
- El portal digital France-Visa facilita sus trámites: puede descargar sus documentos justificativos con facilidad
- Una vez en Francia, podrá validar su visado de manera electrónica y sin necesidad de viajar.



70 PAÍSES DISPONEN DEL PROCEDIMIENTO OBLIGATORIO EN LÍNEA «ÉTUDES EN FRANCE»

Para estos países, se ha puesto en marcha un procedimiento de solicitud de matriculación en un centro educativo francés en línea. Se debe seguir para obtener el visado.

Tras una entrevista previa con Espace Campus France, y una vez recibido el acuerdo de preinscripción del establecimiento de acogida, el estudiante debe presentar la solicitud de visado que será supervisada por Espace Campus France.

Puede consultar la lista completa de estos países en el sitio web de Campus France:
www.campusfrance.org > Estudiantes > Estudiar > Inscribirse en un centro de educación superior

No dude en consultar el sitio web oficial de visados para Francia con el fin de obtener toda la información que necesita para preparar su estancia de estudios en Francia:
<https://france-visas.gouv.fr/es/web/france-visas/>

VISADO SCHENGEN PARA ESTANCIAS CORTAS

Este visado de corta duración en el espacio Schengen, definido por el código comunitario, autoriza una estancia no superior a tres meses. Este visado le exime de exigir un permiso de residencia en territorio francés. Es de carácter renovable, pero deberá esperar 6 meses para presentar una nueva solicitud.

Los estudiantes que deseen cursar estudios de idiomas o recibir cualquier otra formación de corta duración tienen derecho a solicitar este tipo de visado.

VISADO DE CORTA DURACIÓN CON LA MENCIÓN «ESTUDIANTE CONCURSO»

Este visado le permite asistir a una entrevista o presentarse a un examen de acceso a un establecimiento de enseñanza superior. Si aprueban, los estudiantes pueden solicitar a la prefectura un permiso de residencia renovable de un año sin necesidad de regresar a su país de origen.

Nota:

Un visado de turista de cualquier tipo no puede convertirse nunca en un visado de estudiante, ni en Francia ni en ningún otro país de la Unión Europea.

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)

El programa europeo Erasmus+ 2021-2027

Erasmus+ es el programa de la Unión Europea para la movilidad y la cooperación en los ámbitos de la educación y la formación que está abierto a todos los públicos.

Optar por Erasmus+ significa beneficiarse de una movilidad organizada y supervisada como parte de una colaboración entre establecimientos de educación superior de Europa y de todo el mundo.

¿Cómo funciona?

Recibe una subvención de la Unión Europea que cubre parte de los costes de su movilidad. Esta beca incluye sistemáticamente el coste de vida en el país de destino.

www.erasmusplus.fr

<https://erasmusgeneration.org/>

instagram: @gen.erasmus

Twitter: @gen_erasmus @ErasmusplusFR

Facebook: Génération Erasmus

Youtube: Génération Erasmus

Si desea realizar un Máster con un periodo de movilidad en el extranjero, existen programas de Máster Erasmus Mundus conjuntos. Estos están organizados por al menos tres establecimientos de educación superior de diferentes países, abarcan todas las disciplinas y conceden becas a los mejores estudiantes de todo el mundo. El programa de Máster prevé dos semestres de estudio en al menos dos establecimientos diferentes. Al finalizar su Máster, el estudiante obtiene una titulación doble, múltiple o conjunta.

Nota:

El buscador bilingüe de becas Campus le facilita la búsqueda de financiación.

www.campusfrance.org > Comment financer vos études



La Agencia Universitaria de la Francofonía (AUF) también ofrece becas de movilidad distribuidas entre las 1.007 instituciones miembros en **119 países**. Se da prioridad a la movilidad Sur/Sur.

www.auf.org

• Programas de becas

La Movilidad Internacional de Créditos (MIC)

Proyecto de movilidad entre países del programa Erasmus+ y países asociados al programa Erasmus+, apoya la movilidad de estudiantes de educación superior durante un período de estudio (de 3 meses a 12 meses a partir del 2º año de estudios) y para un período de prácticas (de 2 meses a 12 meses) a partir del 1º año de estudios). Las movilidades se pueden combinar con un período de prácticas integrado en una estancia de estudios.

Programas de becas para estudiantes e investigadores internacionales

Podrá encontrar más de 300 programas de becas para estudios, prácticas, investigaciones, de larga y corta duración, en todos los campos de estudio y todos los niveles en el sitio web

<https://campusbourses.campusfrance.org>.

CampusBourses permite la investigación multicriterio, en francés, inglés y español, sobre programas de becas para estudiantes extranjeros y jóvenes investigadores.

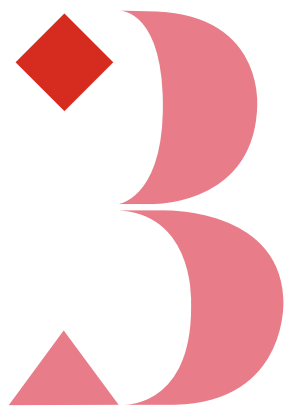
Esta cuenta con **numerosos programas nacionales** (instituciones gubernamentales francesas, autoridades locales, empresas, fundaciones, establecimientos de educación superior, etc.) e internacionales (embajadas de Francia, instituciones gubernamentales extranjeras, instituciones extranjeras y multilaterales).

La búsqueda por palabra clave o criterio de búsqueda (nacionalidad, nivel o campo de estudio, tipo de beca) le permite seleccionar programas adecuados a su perfil.

También encontrará información completa, así como direcciones de correo electrónico útiles y enlaces URL a los sitios web de las instituciones responsables de estos programas de financiación.

Observaciones:

(Notas de los estudiantes)



Vida cotidiana y estudiantil en Francia

ELEGIR FRANCIA



Administración

ALLOCATION (subsidios)

Los estudiantes extranjeros disponen de muchas ayudas financieras en Francia, sobre todo para el alojamiento. Previa solicitud a la Caja de Subsidios Familiares (CAF), puede recibir una ayuda para vivienda social (ALS). Se trata de la ayuda que se asigna con mayor frecuencia a los estudiantes por el alojamiento en el sector privado. Pueden optar a ella todos los estudiantes que reúnan los siguientes requisitos: ser francés o extranjero con permiso de residencia en vigor; alquilar una vivienda digna; y no tener parentesco con el propietario de la vivienda alquilada. Importe máximo: +/- 200 €. Puede hacer una simulación en **el sitio web** de la CAF.

www.caf.fr > Aides et démarches > Droits et prestations > Logement > Les aides personnelles au logement

AMENDE (multa)

Importe pagadero a raíz de una infracción: **transporte, tabaco...** Puede incrementarse si no se abona en el plazo previsto.

ANEF

La **Administración Digital para Extranjeros en Francia (ANEF)** tiene por objetivo desmaterializar todos los trámites relativos a los extranjeros en Francia: residencia y acceso a la nacionalidad.

En este portal único, los usuarios disponen de una cuenta personal en la que pueden seguir en tiempo real el progreso de su solicitud:

<https://administration-etrangers-en-france.interieur.gouv.fr/particuliers/#/>

BAIL (arrendamiento)

Contrato que establece las condiciones de un arrendamiento (duración, alquiler, cargas, **preaviso de salida**, importe de la **fianza**, condiciones de renovación) con el arrendador (el coste de la redacción del contrato corre a cargo del arrendatario). Debe ser firmado por ambas partes y el inquilino se encarga de conservar una copia como prueba de residencia y del coste del alojamiento.

CAF (Caja de Subsidios Familiares)

Caja de Subsidios Familiares.

Esta gestiona las solicitudes y los pagos de subsidios de vivienda, prestaciones familiares, subsidios para familias monoparentales, etc. Encontrará la dirección del centro local en la **alcaldía** de su ciudad o distrito.

www.caf.fr

CAUTION (fianza)

Importe abonado al arrendador y devuelto al finalizar un contrato de alquiler de alojamiento tras haber realizado un **inventario de enseres** del mismo modo que a la llegada. El sistema de garantía Visale permite obtener una fianza al formalizar el alquiler.

<https://www.visale.fr/visale-pour-les-locataires/avantages/>

CARTE OU TITRE DE SÉJOUR (permiso de residencia)

Es el documento oficial expedido por las **prefecturas** francesas que confirma el derecho de residencia (generalmente temporal, a veces renovable) de un extranjero en Francia. También puede

utilizarse en lugar de un permiso de trabajo.

www.service-public.fr > Fiches pratiques > Papiers - Citoyenneté – Élections > Titres, carte de séjour et documents de circulation pour étranger en France > Étudiant / Stagiaire étranger

CONTRAT(S) DE TRAVAIL (contrato de trabajo)

- **CDI** (contrato indefinido)
- **CDD** (contrato definido)

Estas definen las condiciones del contrato de trabajo firmado con el empleador. Este contrato estipula la cualificación, el salario mensual bruto o la tarifa horaria bruta, el periodo de empleo, el lugar, los días y las horas de trabajo, así como el derecho a vacaciones, de conformidad con la legislación laboral o el convenio de la empresa empleadora.

www.travail-emploi.gouv.fr > Droit du travail > Les contrats de travail

- Empleado estacional
Tipo de **empleo** (o «**petit boulot**») (trabajo ocasional) que tiene lugar durante un periodo fijo, como la vendimia en septiembre-octubre, trabajos en estaciones de esquí en invierno o balnearios en verano, o para servicios de comida rápida.

CONTRÔLE D'IDENTITÉ (control de identidad)

Cualquier persona puede ser sometida a un control de identidad en lugares públicos por un agente de policía. Por ello, deberá llevar consigo documentos que acrediten su identidad y su residencia legal en Francia (pasaporte, **permiso de residencia, tarjeta de estudiante**). Si no tiene documentos que presentar, es posible que le retengan para llevar a cabo una verificación de identidad.

CRS

Compañías Republicanas de Seguridad. Fuerza policial enviada al lugar de manifestaciones, huelgas u otros movimientos de multitudes.

DÉCOUVERT BANCAIRE (descubierto bancario)

Al abrir una cuenta, el **banco** determina el importe del descubierto (cuenta negativa) que no debe sobrepasar y sobre el que pagará gastos (agios). Si supera el descubierto autorizado, corre el riesgo de que le prohíban realizar operaciones bancarias y le retiren el talonario y la **tarjeta bancaria**.

DÉPÔT DE GARANTIE/CAUTION (depósito de garantía/fianza)

Importe reembolsado al finalizar un contrato de alquiler de alojamiento (piso, coche, etc.) tras un inventario de enseres que coincide con el de llegada. La garantía «Loca-Pass» cubre la fianza y el depósito exigido por el propietario cuando el inquilino se instala en la vivienda.

www.service-public.fr > Logement > Aide pour le dépôt de garantie ou la caution d'un logement en location > Avance Loca-Pass : aide au locataire pour le dépôt de garantie

ÉTAT DES LIEUX (D'ENTRÉE/DE SORTIE) (inventario de enseres [entrada/salida])

Este documento detalla el estado de la vivienda alquilada en el momento de la firma del **arrendamiento** y servirá de referencia para el inventario de enseres cuando el inquilino abandone definitivamente las instalaciones.

FACTURE (factura)

Documento administrativo en el que se detallan las condiciones de compraventa de bienes o servicios. Conserve las facturas de teléfono, electricidad y gas: todas ellas representan un **comprobante de domicilio**.

FRANCE TRAVAIL

Servicio público de empleo en Francia.

Esta agencia abona el subsidio de desempleo; orienta, asesora y forma a los demandantes de empleo.

www.francetravail.fr

HÔTEL DE VILLE/MAIRIE (ayuntamiento)

El ayuntamiento es un edificio que apareció en la Edad Media, cuando se concedieron privilegios a los municipios. Conocido como «**mairie**» (alcaldía) en Francia desde la Revolución de 1789, el ayuntamiento conserva esta denominación en París y en algunas otras grandes ciudades.

IMPÔT (SUR LE REVENU) (impuesto sobre la renta)

Todos los trabajos realizados durante una estancia en Francia están sujetos al impuesto sobre la renta. Esta se calcula una vez al año sobre la base de los ingresos imposables del año civil anterior, los cuales deben declararse. El impuesto se paga el año siguiente al periodo de trabajo.

<https://www.impots.gouv.fr>

JUSTIFICATIF DE DOMICILE (constancia de domicilio)

Documento utilizado para determinar su lugar de residencia. Los justificantes aceptados son, en la mayoría de los casos, los siguientes: una factura de electricidad, agua o gas, o una factura de **teléfono** (fijo o móvil).

<https://www.lokaviz.fr/>

MAIN COURANTE (registro)

En caso de infracción que no sea lo suficientemente grave como para **presentar una denuncia**, cualquier persona puede **registrar** el incidente en una comisaría de policía para dejar constancia de un hecho concreto.

PACS

Pacto Civil de Solidaridad (PACS).

Un PACS es un contrato entre dos personas que permite organizar su vida en común.

PERTE OU VOL DE PAPIERS (pérdida o robo de documentación)

Denuncie el robo o la pérdida en la comisaría de policía más cercana. Conserve esta declaración, ya que será válida en caso de control físico y para la regularización en la **prefectura**. Si pierde su pasaporte, haga una declaración en la embajada de su país para obtener un nuevo pasaporte. Al recibir el nuevo pasaporte, y con el original de la declaración hecha en comisaría, la prefectura podrá regularizar su situación. En cualquier caso, conserve fotocopias de todos sus documentos oficiales para poder presentar una prueba de identidad en caso de pérdida.

PERTE DE CARTE BANCAIRE (pérdida de la tarjeta bancaria)

Notifique a su **banco** para «faire opposition» (detener) cualquier uso. Fuera del horario de apertura, llame al servicio de cheques perdidos o robados del Banco de Francia (34 14), o al servicio de tarjetas bancarias (0 892 705 705). Detener constituye un servicio de pago: la mayoría de los bancos ofrecen un seguro de pérdida o robo de documentos que incluye trámites gratuitos y el reembolso de los gastos de regularización de los documentos perdidos.

« PORTER PLAINTÉ » (presentar una denuncia)

Toda persona víctima de un delito, agresión o robo puede presentar una denuncia en una comisaría de policía o gendarmería. La denuncia puede hacerse contra una persona identificada, o «contra X» cuando la persona no es conocida.

Si el delito no es lo suficientemente grave como para justificar una denuncia, puede denunciar los hechos presentando un **registro** en una comisaría de policía.

www.service-public.fr > Fiches pratiques par thème > Voir tous les thèmes > Justice > Affaire pénale > Lancement des poursuites

LA POSTE (servicio nacional postal)

La Poste tiene el monopolio estatal del tratamiento del correo: sus tarifas se fijan en función del destino, el peso y el modo de envío. Las oficinas de correos están repartidas por toda Francia. Servicios de La Poste: envío de cartas y paquetes, compra de sellos, consulta de **Internet**, envío o recepción de giros postales. La Poste es también una

institución bancaria con la posibilidad de abrir una **cuenta bancaria** (Banque Postale).

www.laposte.fr

PRÉAVIS (preaviso)

Periodo mínimo de tiempo, especificado en el contrato de alquiler, que debe preceder al anuncio del inquilino de que desea poner fin al arrendamiento. Suele ser de tres meses, a menudo reducido a un mes tras negociación con el propietario (propuesta de un sustituto, por ejemplo). Si no se respeta el plazo de preaviso, hay que pagar el alquiler durante ese periodo, aunque el inquilino haya abandonado la vivienda.

PRÉFECTURE (prefectura)

Capital de un departamento. Por lo general, las ciudades más grandes de Francia.

www.interieur.gouv.fr > Le Ministère > Les Préfectures

PV (multa)

Sanción.

Corresponde a una multa.

QUITTANCE DE LOYER (recibo de alquiler)

Recibo mensual del alquiler. Justificante de domicilio para trámites.

RÉCÉPISSÉ (recibo)

Documento que se expide cuando se presenta una solicitud de permiso de residencia (primera solicitud o renovación) y que tiene validez

temporal como permiso de residencia. El recibo tiene una validez mínima de un mes y, por lo general, de entre 3 y 4 meses para permitir a la prefectura tramitar la solicitud.

www.service-public.fr > Accueil > Étranger-Europe > Titres, cartes de séjour et documents de circulation pour étranger en France > Qu'est-ce qu'un récépissé de demande de titre de séjour ?

RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE/ RIB (certificado de titularidad)

El RIB es un documento que contiene la identidad del titular de una cuenta bancaria y sus datos bancarios. Es necesario para cualquier pago o retirada de dinero (pago de nóminas, transferencias bancarias, etc.).

REVENU DE SOLIDARITÉ ACTIVE/ RSA (renta de solidaridad activa)

La Renta de Solidaridad Activa (RSA) proporciona un nivel mínimo de ingresos a las personas sin medios de subsistencia, que varía en función de la composición del hogar.

La RSA está disponible, bajo ciertas condiciones, para las personas de 25 años o más y para los jóvenes trabajadores de 18 a 24 años si son familias monoparentales o han trabajado durante cierto tiempo.

www.service-public.fr > Accueil > Social - Santé > Revenu de solidarité active (RSA)

RÉDUCTION DU TEMPS DE TRAVAIL (reducción de la jornada laboral)

Un día RTT representa una jornada de descanso que una empresa concede a sus empleados para compensarles por trabajar más de las 35 horas semanales.

SÉCURITÉ SOCIALE (Seguridad Social)

El sistema francés de protección social.
www.securite-sociale.fr

SERVICE PUBLIC (servicio público)

Los servicios públicos son actividades de interés general, distinguiéndose entre los de orden y regulación (defensa, justicia, diplomacia, etc.), los de protección social y sanitaria (**Seguridad Social**, hospitales), los educativos y culturales (escuelas, universidades, organismos de investigación, museos, bibliotecas, etc.) y los de carácter económico (**transportes**, energía, agua, **La Poste**, etc.).

En Francia se presta a los ciudadanos un gran número de servicios públicos que desempeñan un papel importante en la economía francesa y constituyen lo que cada vez más se denomina «*l'exception française*» (la excepción francesa). En Francia hay unos 5 millones de trabajos públicos (**funcionarios**).

SMIC (salario mínimo interprofesional)

El salario por hora es de 11,65 euros brutos (es decir, antes de deducir las cotizaciones obligatorias a la Seguridad Social, aproximadamente un 20 % por hora trabajada). La jornada laboral normal en Francia se limita a 35 horas semanales.

SYNDICAT ÉTUDIANT (sindicato de estudiantes)

Los sindicatos de estudiantes son asociaciones de jóvenes que desean defender los intereses materiales y morales de sus compañeros.

Los principales sindicatos de estudiantes en Francia son:

- **Unef** (Unión Nacional de Estudiantes de Francia)
- **Fage** (Federación de Asociaciones Generales de Estudiantes)
- **Met** (Movimiento estudiantil)
- le **PDE** (Promoción y defensa de los estudiantes)
- **Solidaires étudiant-e-s**

TIMBRE FISCAL/ÉLECTRONIQUE (sello fiscal/electrónico)

Puede utilizarse para pagar una multa (timbre de pago de multa) o un trámite administrativo (pasaporte, documento de identidad, permiso de residencia, etc.). Para los trámites de la **OFII** se necesita un sello especial: el precio depende del tipo de visado (75 euros para un visado de estudiante, 225 euros para un pasaporte de talentos). Puede comprar este sello en un estanco, en la tesorería, en la **prefectura** o por internet.

<https://timbres.impots.gouv.fr>

TRAVAIL (trabajo)

Cuando los estudiantes extranjeros no europeos vienen a estudiar a Francia, su permiso de residencia (visado VLS-TS con la mención «étudiant» [estudiante]) les permite trabajar en determinadas condiciones. Se aplican normas específicas en función de la nacionalidad del estudiante extranjero.

www.campusfrance.org/fr/travail-etudiant > Etudiant > S'organiser > Travailler pendant ses études

TAXES (impuestos)

Exacción fiscal; **impuesto** percibido por el Estado.

- IVA (impuesto sobre el valor añadido). **Impuesto** general sobre el consumo. La tasa más común es del 19,6 %.
- TTC (todos los impuestos incluidos). Los precios indicados en Francia siempre incluyen impuestos.
- HT (sin impuestos). Precio de venta sin impuestos obligatorios.

www.service-public.fr > Accueil > Étranger - Europe > Travail d'un étranger en France > Un étudiant non européen peut-il travailler en France ?

VISA (visado)

Los nacionales de la Unión Europea y del Espacio Económico Europeo entran y permanecen en Francia a su conveniencia: no necesitan obtener un visado antes de venir a Francia.

Sin embargo, los nacionales de otros países deben poseer un visado al entrar en Francia. Existen diferentes categorías de visado para cubrir todas las solicitudes de estudiantes internacionales. Los servicios consulares se encargan de tramitar las solicitudes de visado de acuerdo con la normativa vigente. Existen visados para estudiantes de corta y larga duración (VLS-TS). Para más información, consulte el directorio de embajadas y consulados franceses en el extranjero.

www.campusfrance.org > S'organiser > Visas et cartes de séjour

Salud

ASSURANCE MALADIE (AMELI)

Centro que gestiona los reembolsos sanitarios de las personas afiliadas al sistema francés de **Seguridad Social** («**sécu**»). La dirección de cada centro está vinculada al lugar de residencia. Se la facilitarán cuando se dé de alta en la Seguridad Social. A este centro se envían las solicitudes de reembolso (**formulario de solicitud de reembolso de gastos médicos**). Las direcciones están disponibles en la **alcaldía** de su ciudad o su **distrito**.

www.ameli.fr

CARTE VITALE (tarjeta sanitaria)

Esta tarjeta verde, que se envía por correo una vez inscrito en el sistema francés de Seguridad Social (**sécu**), permite al médico o farmacéutico registrar electrónicamente la solicitud de reembolso de gastos en el momento de la visita. Esto elimina la necesidad de enviar el **formulario de solicitud de reembolso de gastos médicos (hoja de reclamación médica)** a la Seguridad Social, y significa que los reembolsos se realizan más rápidamente.

www.ameli.fr > La carte vitale

CHU/CHRU (centros hospitalarios universitarios)

Establecimientos de salud pública con una triple misión asistencial, docente e investigadora.

www.chu-media.info

CMU (cobertura de enfermedad)

La CMU (*Couverture maladie universelle*) corresponde al derecho ciudadano a recibir gratuitamente asistencia sanitaria gracias a un fondo de reembolso de la asistencia médica. Es posible que se apliquen varios regímenes, todos vinculados a un límite máximo de ingresos, a los estudiantes extranjeros que permanezcan en el país más de 3 meses:

- CMU básica que reemplaza la Seguridad Social estudiantil accesible a los estudiantes no europeos mayores de 28 años;
- CMU complementaria, equivalente a una mutua, accesible a los estudiantes menores de 28 años beneficiarios de la Seguridad Social estudiantil; y
- ACS, ayuda para el pago del seguro médico complementario (o «mutua»).

Información de una **CPAM** (Caja Primaria del Seguro de Enfermedad).

<https://etudiant-etranger.ameli.fr>

DÉPISTAGE (detección)

En toda Francia hay centros de detección anónimos y gratuitos donde cualquier interesado puede averiguar si tiene el VIH (o «*SIDA*»), hepatitis BoC y otras enfermedades de transmisión sexual. Las consultas se realizan en presencia de un médico, sin cita previa.

www.sida-info-service.org > VIH/Sida > Dépistage

FEUILLE DE SOIN (formulario de solicitud de reembolso de gastos médicos)

Este documento representa la prueba de los gastos efectuados (visita

médica, medicamentos, pruebas) y, junto con una copia de la **receta** enviada a su centro, podrá obtener el reembolso. En la mayoría de los casos, la sustituye la **carte Vitale (tarjeta sanitaria)**.

IVG (interrupción voluntaria del embarazo)

Interruption volontaire de grossesse. Hace referencia al aborto inducido. El aborto está despenalizado y regulado legalmente desde 1975. En Francia, se puede abortar antes de que finalice la decimocuarta semana de embarazo; es decir, antes de que finalice la decimosexta semana tras el inicio de la última menstruación.

El 4 de marzo de 2024, Francia se convirtió en el primer país del mundo en consagrar el derecho a la interrupción voluntaria del embarazo (IVE) en su Constitución, tras la aprobación del Parlamento, reunido en Congreso en el Castillo de Versalles.

www.ivg.gouv.fr

MÉDECIN (médico)

En Francia, la medicina es de libre elección: cada uno puede elegir su médico. Sin embargo, es aconsejable tener un médico de referencia (en cuyo caso la consulta se reembolsa mejor) o elegir un médico que esté cubierto por un convenio; es decir, que cobre los precios fijados por el sistema francés de Seguridad Social (**sécu'**). Las visitas a domicilio y los **finés de semana** y días **festivos** tienen un recargo.

MJC (Hogar de Jóvenes y Cultura)

Centro juvenil y cultural.

NUMÉRO DE SÉCURITÉ SOCIALE (número de Seguridad Social)

Viene indicado en la **carte Vitale (tarjeta sanitaria)**.

ORDONNANCE (receta)

Receta para medicamentos o reconocimientos expedida por el médico. Debe presentarse al farmacéutico o en el lugar del reconocimiento médico. Debe enviarse al centro para su reembolso si no se ha presentado la **carte Vitale**, junto con el formulario del seguro de enfermedad (hoja de reclamación médica).

PHARMACIE (farmacia)

En Francia, las farmacias tienen el monopolio de la venta de medicamentos sujetos a prescripción médica, llamada **receta**. Abren de 9 de la mañana a 7 de la tarde, y algunas hasta las 11 de la noche. Cierran los domingos, los lunes por la mañana y los días **festivos**. No obstante, existe un servicio de farmacia de guardia.

Los farmacéuticos poseen un título estatal de doctor en farmacia y están inscritos en la Asociación Nacional de Farmacéuticos de Francia. Estos podrán asesorarle.

SAMU

Servicio médico de urgencias.

Centro de llamadas que responde a las necesidades sanitarias de todos los ciudadanos.

Llame al 15.

TICKET MODÉRATEUR (copago)

Proporción del gasto sanitario que no reembolsa la Seguridad Social.

Cultura

BD (cómic)

El cómic (BD o «*bédé*») es una forma de arte, a menudo denominada el «*neuvième art*» (noveno arte). En enero de cada año se celebra en Angulema un festival internacional del cómic.

www.bdangouleme.com

BISTROT (taberna)

Pequeño restaurante de barrio que sirve menús típicos franceses. Sirve comidas y cenas en horarios fijos: de 12:00 a 14:30 y de 19:30 a 23:00.

CAFÉ

Representan una parte importante de la vida social francesa: algunos de ellos gozan de gran reconocimiento mundial (Le Flore, Le Dôme, Le Café de la Paix, etc.). Solo o en grupo, cualquier hora del día es un buen lugar para tomarse un respiro. Estos establecimientos, abiertos desde muy temprano para el café de la mañana, cierran generalmente sobre las 20:00 (a veces a medianoche o incluso a las 02:00).

COUPE-FILE (entrada preferente)

Entrada que se vende en algunos grandes **museos** y que permite saltarse la **cola** de una exposición o acto.

FESTIVAL

A los festivales les encanta Francia. De todos los tamaños y en todos los ámbitos, se han convertido en grandes acontecimientos internacionales: Festival Internacional de Cine de Cannes (Palma de Oro), Festival

Internacional de Teatro de Aviñón, Festival Internacional. Los ganadores reciben publicidad a nivel mundial.

Los festivales son lugares de intercambio y descubrimiento, además de fiestas populares como el carnaval de Niza. Estas se celebran durante todo el año, en toda Francia, y suelen durar varios días.

Especializados o polivalentes, van desde los festivales artísticos (cine, música, danza, teatro) a los deportivos, pasando por los de naturaleza, fotografía, circo, artes de la calle, cuentacuentos o literatura... En cualquier ciudad o región encontrará festivales para todos los gustos.

www.francefestivals.com

FÊTE DE LA MUSIQUE

Fiesta de la música.

Creada el 21 de junio de 1982 en Francia, este festival es una oportunidad para que todo el mundo toque música en cualquier lugar, en calles, jardines, cafés, etc. Hoy en día está muy extendido por todo el mundo.

www.fetedelamusique.culture.fr

INTERMITTENT DU SPECTACLE

Artista o técnico que alterna periodos de empleo y desempleo en los sectores del espectáculo en vivo, el cine o el audiovisual (y se beneficia de un régimen específico de desempleo). Este estatuto específico existe en algunos países. Actualmente, Francia cuenta con 100.000 intermitentes del espectáculo.

JOURNAL (periódico)

En el siglo XX, se fundaron en Francia numerosos diarios que se convirtieron en protagonistas de la vida política

e intelectual francesa. Cada uno de los diarios nacionales (*Le Monde*, *Libération*, *L'Humanité*, *Le Figaro*, etc.) como los regionales (*Ouest-France*, *Le Parisien*, *Le Progrès*, *La Voix du Nord*, *Dernières Nouvelles d'Alsace*, *La Marseillaise*, *l'Est Républicain*, etc.) tenían su color político, sus redactores y su contenido editorial reconocido. Muchos escritores e intelectuales utilizan la prensa como tribuna.

JT: noticias

KIOSQUE (quiosco)

Pequeña tienda instalada en la acera. Puede vender periódicos, flores, entradas para espectáculos, etc.

MUSÉE (museo)

Francia cuenta con 1.216 museos que atraen a decenas de millones de visitantes cada año. La mayoría de las ciudades de provincia cuentan también con uno o varios museos. Más de 38.000 edificios están protegidos por el Ministerio de Cultura y Comunicación como monumentos históricos (castillos del Loira, Mont-Saint-Michel, castillo de If, arenas de Nîmes, puerto de La Rochelle), y están abiertos al público.

Los museos nacionales suelen cerrar los martes.

www.culture.gouv.fr > Thématiques > Musées > Les musées en France

TERROIR (región)

Francia está formada por numerosas regiones.

Cada una de estas regiones y territorios (o «pays») tiene sus propias tradiciones, culturas y características rurales o urbanas. Estas distintas

regiones proporcionan especialidades gastronómicas (**vinos**, panes, quesos, etc.), pero también costumbres, usos, acentos, expresiones y lenguas que conforman un rico y generoso patrimonio inmaterial. A veces, estas regiones dan lugar a un auge de la autonomía, como en Córcega, Bretaña, el País Vasco y otros lugares.

VERSIONS (ciné)

En el cine, las películas se proyectan en su lengua original o dobladas al francés.

- **VF:** versión francesa
- **VO/VOST:** versión original / versión original subtitulada

VIN (vino)

Vinos de Alsacia, Beaujolais, Burdeos, Borgoña, Champaña, Córcega, Jura, Languedoc-Rosellón, Provenza, Saboya, Loira y Ródano...

Francia cuenta con más de 3.000 vinos diferentes, agrupados en 1.500 nombres, cada uno de ellos perteneciente a una de las 450 denominaciones y 800 pagos existentes.

Cada una de las regiones vitícolas francesas cuenta con decenas de **denominaciones de origen controladas** (AOC), que designan una **región**.

Las 33 denominaciones «grand cru», que designan vinos de calidad superior, corresponden a un «climat» (localidad formada por una o varias parcelas). En el caso del champán, la denominación «grand cru» queda reservada a los vinos elaborados con uvas procedentes de 17 municipios.

Vida cotidiana

AUBERGE DE JEUNESSE (albergue)

Hi! France. Federación Unida de Albergues Juveniles (FUAJ).

www.hifrance.org

APÉRO (aperitivo)

Contracción de «*apéritif*», bebida y, por extensión, aperitivo que precede a una comida.

El aperitivo, en casa de un amigo o en un café, es un momento importante en Francia para reunirse y compartir unas copas.

BAGUETTE

La baguette es un tipo de pan reconocible por su forma alargada. Una baguette normal pesa unos 250 g y mide unos 65 cm de largo. La corteza de una baguette es muy crujiente y dorada, mientras que la miga interior es blanca y blanda. En todo el mundo, la baguette es uno de los símbolos de Francia, y de París en particular.

BIO (ecológico)

Este término puede referirse a una serie de etiquetas de los productos alimentarios franceses: Agricultura Ecológica (AB), Etiqueta Roja (LR), Denominación de Origen Controlada (AOC) o Denominación de Origen Protegida (DOP), Especialidades Tradicionales Garantizadas (STG), o Agricultura Sostenible (AR).

www.bureauveritas.fr/bureau-veritas-certification

« SE FAIRE LA BISE » (saludarse con un beso)

En Francia, es costumbre dar un beso en la mejilla para saludar o despedirse, entre hombres y mujeres, o entre hombres y mujeres. Suelen darse 2 besos (uno en cada mejilla), y a veces más según la región: 1, 2, 3, ¡o incluso 4!

<http://combiendebises.free.fr/>

BON PLAN (recomendación)

Expresión utilizada para describir un buen trato o un truco cotidiano.

BOUI-BOUI (taberna)

Se trata de un **café** sencillo, un bar o un pequeño restaurante. En algunas ciudades, también puede referirse a una pequeña tienda.

BUREAU DE TABAC (estanco)

El estanco, que suele formar parte de un **café** de barrio, también vende **sellos** de correos, **timbres fiscales**, tarjetas y billetes de metro, tarjetas telefónicas, pilas, mecheros, juegos de azar de La Française des Jeux (lotería, lotería deportiva, etc.) y apuestas hípcas (PMU - Pari Mutuel Urbain). Las oficinas se reconocen en la calle por un rombo rojo (la zanahoria). Las gestiona un «buraliste» (estanquero).

CAPOTE (preservativo, techo, ropa, capote)

1. preservativo (sustantivo masculino, registro coloquial).
2. techo plegable de tela de un coche descatopable.

3. ropa militar.
4. capote de seda rosa y percal amarillo utilizado por el torero (corrida).

CARTE BLEUE/CB (tarjeta de crédito)

Una tarjeta de pago que le permite utilizar dinero de su cuenta bancaria, con diferentes normas para las cantidades autorizadas por semana, dependiendo de si retira dinero en Francia o en el extranjero.

CASSE-CROÛTE/ CASSER LA CROÛTE (tentempié/tomar un tentempié)

Se dice de una comida rápida, como un bocadillo: «Una comida tomada con prisa».

CHAMBRE DE BONNE (buhardilla)

Pequeña habitación en el último piso de un edificio, generalmente bajo el tejado, que forman parte del imaginario literato francés. En el siglo XIX, eran utilizadas por el personal doméstico («bonnes») en los edificios de clase media. Más tarde, fueron ocupadas por artistas e intelectuales y, en la actualidad, suelen alquilarse a estudiantes.

CHAMBRE D'HÔTE (habitación para huéspedes)

Estos alquileres vacacionales ofrecen habitaciones en casas particulares, a menudo imponentes o típicas de la región.

www.gites-de-france.com

CLOPE (cigarrillo)

Cigarrillo.

COUP DE FIL (telefonazo)

Expresión utilizada para describir una llamada telefónica.

COVOITURAGE (coche compartido)

El «covoiturage» consiste en compartir un coche para hacer un viaje juntos. Es una forma de ahorrar en combustible, establecer contactos, etc.

Una de las plataformas de coche compartido más conocidas en Francia es *Blablacar*.

www.blablacar.fr

EDF-ENGIE (ÉLECTRICITÉ DE FRANCE-GAZ DE FRANCE)

Las suscripciones a los servicios de EDF-ENGIE son nominativas y las solicitudes deben registrarse a nombre del inquilino. Estas solicitudes se realizan al instalarse en su vivienda, en las sucursales de su zona, y los servicios están disponibles en menos de una semana.

www.edf.fr

www.particuliers.engie.fr

FOURNISSEUR D'ACCÈS INTERNET/FAI (PROVEEDOR DE SERVICIOS DE INTERNET [ISP])

Proveedor de servicios que ofrece una conexión a la red informática de Internet.

« FAIRE LA QUEUE » («hacer cola»)

En Francia, la gente suele hacer cola en las tiendas y oficinas administrativas. Viniendo del extranjero, estas colas pueden parecer a veces un poco caóticas.

FÉRIÉ (día festivo)

Un día festivo es una celebración civil, religiosa o conmemorativa de un acontecimiento. Algunos dan lugar a un día no laborable: 1 de enero, 1 de mayo, 8 de mayo, 14 de julio, 15 de agosto, 1 de noviembre y 11 de noviembre, 25 de diciembre, lunes de Pascua, jueves de la Ascensión, lunes de Pentecostés.

FLIC (poli)

Expresión coloquial para «policía».

FORFAIT IMAGINE'R (billete de estudiante Imagine'R)

La tarjeta de **transporte** Imagine'R está destinada a los jóvenes estudiantes de entre 12 y 25 años de la región de Île-de-France. Este documento, válido durante un año, les permite utilizar los distintos servicios de transporte público de la región (**metro**, autobús, tranvía, RER) y beneficiarse de diversos descuentos. También existe un abono «estudiante», adaptado a las diferentes fechas de inicio de las clases. Según el número de zonas, el precio puede variar entre 30 y 60 euros. Este tipo de abono también existe en otras regiones.

www.iledefrance-mobilites.fr/imagine-r

GRÈVE (huelga)

Cese de actividad como medio de ejercer presión económica o política.

El derecho de huelga en Francia está consagrado en la Constitución.

La palabra procede del antiguo nombre de la plaza del ayuntamiento de París.

HLM (vivienda social)

«Habitation à loyer modéré» (vivienda social) asignada por las alcaldías en función de los ingresos.

JOB (OU « PETIT BOULOT ») (empleo [o «trabajo ocasional»])

Para ganar algo de dinero y «llegar a fin de mes», los estudiantes tienen acceso a varios tipos de trabajos a tiempo parcial llamados empleos (**trabajos ocasionales**).

Van desde cuidar niños (**hacer de canguro**) a dar clases particulares (de idiomas o de otro tipo). Se ofrecen trabajos estacionales a los estudiantes en agricultura, turismo, restauración, etc.

La normativa varía según el tipo de **visado**. En general, los estudiantes extranjeros tienen derecho a trabajar el 60 % del equivalente de un trabajo a tiempo completo; es decir, un máximo de 964 horas al año.

www.campusfrance.org > Etudiant > S'organiser > Travailler pendant ses études

LAVERIE (lavandería)

Lugar público donde hay lavadoras y secadoras de pago. Hay lavanderías en el centro de las ciudades y cerca de las universidades. Hay que llevar monedas y detergente.

MARCHÉ (mercado)

Los mercados de abastos franceses son uno de los lugares más acogedores y animados de nuestra vida cotidiana.

Todos los productores locales están presentes: frutas, verduras, pescado, aves, etc.

MÉTRO (metro)

Hay metro en las siguientes ciudades francesas: París, Lille, Lyon, Marsella, Toulouse y Rennes.

NUMÉROS D'URGENCE (números de urgencia)

- **Bomberos** (incendios, accidentes y emergencias médicas): 18
- **SAMU** - Servicio de ambulancia médica de urgencia - (urgencias médicas en zonas urbanizadas): 15
- **Samu Social** (ayuda a los sin techo): 115
- **SOS Médicos**: 36 24
- **Policia**: 17

DESDE un teléfono móvil, un solo número: 112

La lista de **médicos** de guardia y farmacias de guardia la facilitan las farmacias y la prensa diaria regional.

PERMIS DE CONDUIRE (carné de conducir)

Durante sus estudios, los estudiantes extranjeros pueden utilizar su propio carné de conducir, siempre que haya sido expedido antes de la fecha del visado.

Una vez finalizados sus estudios, si su estatus cambia (de estudiante a empleado, por ejemplo), pueden canjear su permiso extranjero por uno francés durante un periodo de un año. Tras esa fecha, el carné deja de ser válido en Francia y tendrá que hacer otro examen de conducir.

www.service-public.fr > Fiches pratiques par thème > Transports - Mobilité > Conduire en France avec un permis étranger

PHOTOMATON (fotomatón)

Cuando comience los procedimientos de registro o solicite un **permiso de residencia** deberá presentar fotografías de identidad normalizadas. Se pueden tomar en los «fotomaton», máquinas automáticas situadas en las **alcaldías**, estaciones de **metro**, estaciones de ferrocarril y algunos supermercados.

PILULE (píldora)

La píldora anticonceptiva evita los embarazos no deseados. Desde enero de 2023, la píldora anticonceptiva de emergencia conocida como «píldora del día después» puede adquirirse gratuitamente en farmacias sin receta médica.

PONT/« FAIRE LE PONT » (puente/hacer puente)

«*Faire le pont*» (hacer puente): no trabajar 1 o 2 días laborables entre un día festivo y un día de descanso semanal. Esta prolongación del tiempo constituye un «pont» (puente) que une simbólicamente los dos días de descanso.

POURBOIRE (propina)

En Francia, el servicio está incluido en el precio de las bebidas: en bares, tabernas o cervecerías, no hay que dejar propina. Todo el mundo puede decidir dejar propina si lo desea, si el servicio ha sido satisfactorio, desde unos céntimos hasta unos euros.

REPAS (comida)

En Francia se acostumbra a comer 3 veces al día. Aunque los hábitos alimentarios tienden a uniformizarse en todo el mundo, Francia ha conservado su ritmo y su sólida tradición alimentaria: una comida francesa sigue constando de un entrante, un plato principal, un queso y un postre.

- Al despertar: el tradicional desayuno (café, bollería, tostadas con mantequilla o mermelada), poco a poco sustituido por una fórmula más cosmopolita (cereales, yogur, zumo de naranja, etc.)
- A mediodía: almuerzo, todavía muy popular, en los restaurantes que ofrecen menús y especialidades del día, aunque la práctica de los bocadillos y las comidas rápidas se está extendiendo especialmente en las grandes ciudades.

Sin embargo, lo que ofrecen los restaurantes universitarios siempre es un almuerzo de verdad.

- Merienda: para niños (programada en los colegios a las 16 horas).
- Por la noche: cena a partir de las 20 h, también comida completa en sustitución de la sopa de la noche.

RDC (planta baja)

«*Rez-de-chaussée*» o «*rez-de-cour*» (ambas planta baja). A veces también se denomina «*rez-de-jardin*».

RER (Red Regional Expres)

Réseau express régional.
Metro regional de París y alrededores.

RESTAURANT UNIVERSITAIRE (restaurante universitario)

Situado junto a las cafeterías («*café*») de los colegios, el «*resto'u*» es un clásico de la vida estudiantil francesa. Gestionados por el CROUS, existen 450 «*resto'u*» tradicionales y otros

tantos «*resto'u*» autorizados en zonas alejadas de los centros universitarios. Estos establecimientos ofrecen comidas completas y equilibradas a 3,30 euros o a 1 euro para los estudiantes becados o con dificultades económicas. Los tickets de pago (un ticket = una comida) están a la venta en el CROUS y en el restaurante.

Todos los estudiantes con **carné de estudiante** tienen acceso a todos los restaurantes universitarios de Francia. Algunos están abiertos por las tardes, los fines de semana y durante las vacaciones.

SNCF

La Compañía Nacional de Ferrocarriles de Francia (SNCF) es una empresa estatal que gestiona todo el transporte ferroviario (pasajeros y mercancías). La red ferroviaria está muy desarrollada y ahora compite con el avión gracias al **TGV** (tren de alta velocidad).

Hay muchas tarifas preferentes entre las que elegir en función de la duración de su estancia, su edad y el momento de la compra del billete.

www.sncf-connect.com

SOLDES (rebajas)

En Francia, los periodos de rebajas se fijan en cada región mediante un decreto de la **prefectura**. Hay 2 al año: las rebajas de invierno (en enero) y las de verano (en junio). Cada periodo dura 5 semanas y comienza siempre un miércoles.

SOUS/« AVOIR DES SOUS » (pasta/«tener pasta»)

Expresión generalmente referida al dinero.

SVP

(«*S'il vous plaît*»). Por favor.

TABAC (tabaco)

Está prohibido fumar en lugares públicos, sobre todo en **cafés** y restaurantes, en el trabajo, etc.

TÉLÉPHONE (teléfono)

En Francia, los números de teléfono tienen diez cifras. Las dos primeras cifras corresponden a la zona geográfica a la que se llama. El prefijo de Francia es +33.

TER (transporte exprés regional)

Transporte Exprés Regional. Se trata de trenes de la **SNCF** que prestan todos los servicios regionales y locales, a diferencia de los **TGV** que solo operan entre grandes ciudades.

TEXTO (SMS)

Mensaje de texto (**teléfono móvil**).

TIMBRE (sello)

Para franquear cartas y paquetes deben utilizarse uno o varios sellos. La tarifa varía en función del peso del correo.

- Peso mínimo: 20 g (1,29 euros; 2,10 euros internacionalmente)
- Peso máximo: 2 kgs (9,19 €).

Puede utilizar varios sellos en la misma carta o franquear directamente con una máquina (en la **oficina de correos**, por ejemplo).

www.laposte.fr > Nos tarifs

VACANCES (vacaciones)

El curso escolar comienza generalmente en septiembre. Se divide en dos semestres:

- 1^{er} semestre: de septiembre a enero. Vacaciones de Navidad (dos semanas a finales de diciembre), reanudación de las clases seguida de los exámenes (2^a quincena de enero), a veces seguida de una semana de vacaciones intersemestrales.

- 2^o semestre: de febrero a junio. Dos semanas de vacaciones en abril (vacaciones de Semana Santa) y segunda sesión de exámenes en junio, que puede ir seguida de una sesión de recuperación. Las vacaciones varían de un distrito a otro.

VÉLO (bicicleta)

Varias ciudades francesas ofrecen servicios municipales de alquiler de bicicletas (Vélib', Vélov', etc.). Las bicicletas pueden alquilarse por una hora, una semana, un mes o un año. El precio es de aproximadamente un euro al día. Las tarifas varían de una ciudad a otra.

VIANDE/COUSSION (carne/cocina)

En las **tabernas**, restaurantes y **tabernas**, el camarero suele preguntar cómo se cocina la carne. Estos términos se aplican generalmente a la carne de vacuno y, a veces, a la de pato, cordero o ternera.

De menos hecho a más hecho: «Bleu» (crudo), «Saignant» (poco hecho), «Rosé» (al punto) (solo para pato, cordero y ternera), «À point» (hecha), «Bien cuit» (muy hecha).

ZONES TARIFAIRES (zonas horarias)

En cuanto al transporte público, la mayoría de las grandes ciudades se dividen en zonas que determinan el precio del billete, por lo que debe asegurarse de seleccionar la zona adecuada para su viaje.

Vida estudiantil

ALUMNI (antiguos alumnos)

El término «alumni» procede del latín «*alumnus*» y hace referencia a los antiguos alumnos de instituciones de enseñanza superior, agrupados en una asociación. Así pues, por definición, cualquier estudiante que se haya graduado en un centro de enseñanza superior en Francia forma parte de la red de antiguos alumnos.

www.francealumni.fr

ASSOCIATION (asociación)

Con casi 1,5 millones de asociaciones, Francia cuenta con una notable red asociativa en todo el país, con una fuerte presencia de asociaciones de estudiantes. Estas permiten a los estudiantes reunirse, organizar sus actividades extraescolares (festivales, exposiciones, conciertos, conferencias, viajes, excursiones, fines de semana turísticos, veladas, etc.), implicarse en proyectos humanitarios, deportivos, económicos y culturales muy diversos y, al mismo tiempo, adquirir nuevas experiencias: presidente de un festival, tesorero de una junior empresa o responsable de comunicación de un proyecto cultural... en resumen, actividades que pueden destacarse en un curriculum.

www.associations.gouv.fr

www.service-public.fr > Fiches pratiques par thèmes > Associations

BABY-SITTING (canguro)

Ser canguro es un **empleo (trabajo ocasional)** de fácil acceso que consiste en recoger a los niños después del colegio (sobre las 16:30), llevarlos a casa, ayudarles con los deberes o cuidarlos por la tarde. Se pueden encontrar anuncios en varias páginas web dedicadas al trabajo de estudiante, en universidades o colegios, **estancos**, panaderías, **lavanderías**, etc.

www.jobetudiant.net

BIZUTAGE (novatada)

Se trata de una serie de pruebas, castigos o prácticas de iniciación impuestas y diseñadas para acceder a una nueva horda de estudiantes. En Francia, las novatadas están prohibidas y penadas por la ley. Sin embargo, se siguen practicando en las escuelas de ingeniería y empresariales y, en la universidad, en medicina y farmacia, y todo estudiante tiene derecho a oponerse a ellas.

www.service-public.fr > Fiches pratiques par thèmes > Famille – Scolarité > Etudes supérieures > Inscription > Que faire face à un bizutage ?

BU/BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE (biblioteca universitaria)

El carné de biblioteca se expide gratuitamente con el **carné de estudiante**. En algunas UFR existe también una biblioteca especializada en una materia determinada. Fuera de la institución, existen bibliotecas especializadas o generales reservadas a estudiantes e investigadores. En todos los casos, se exige el carné de estudiante para poder acceder. El catálogo común de las BU francesas es el sistema de documentación universitaria (**Sudoc**).

www.sudoc.abes.fr

CARTE AVANTAGE JEUNE SNCF (tarjeta 18-27 años)

Esta railcard, disponible para todos hasta los 27 años, ofrece descuentos en todos los billetes de tren en Francia. Se aplica una tarifa reducida del 25 % a todos los billetes y el descuento puede llegar al 60 %. La tarjeta cuesta 50 euros y tiene un año de vigencia.

www.sncf-connect.com/app/catalogue/description/carte-avantage-jeune

Si es estudiante menor de 26 años o aprendiz menor de 29, y hace al menos

un viaje de ida y vuelta a la semana entre su domicilio y su lugar de estudio o aprendizaje, tiene acceso a ofertas especiales exclusivas.

www.sncf-voyageurs.com/fr/voyagez-avec-nous/en-france/tarifs-grandes-lignes/eleves-etudiants-et-apprentis

CARTE D'ÉTUDIANT (tarjeta de estudiante)

El carné de estudiante se expide para cursar estudios de al menos 6 meses en centros de enseñanza superior, previa inscripción administrativa y pago de los derechos de matriculación.

Es el documento que acredita la condición de estudiante para acceder a los exámenes, la medicina preventiva, la Biblioteca Universitaria (**BU**) y otros servicios (fotocopias, salas de informática, inscripción en deportes universitarios). También incluye los certificados de matrícula, que pueden ser necesarios para determinados trámites (apertura de una cuenta bancaria, solicitud de subsidio de vivienda, por ejemplo). Solo se reconoce en territorio francés para beneficiarse de descuentos para estudiantes (transporte, ocio, etc.).

La tarjeta internacional de estudiante (tarjeta ISIC) da acceso a descuentos para estudiantes en más de 130 países, y puede ser solicitada por todos los estudiantes. La tarjeta ISIC cuesta 13 euros la versión digital y 16 euros la versión física y digital. Puede solicitarse en línea o comprarse en una tienda (solo en París).

www.isic.fr

COLOCATION (coinquilino)

O «coloc». Hace referencia a un arrendamiento de una propiedad formalizado por varias personas. Los coinquilinos firman un contrato de arrendamiento con un propietario y todos tienen los mismos derechos sobre la propiedad. No existe ninguna normativa específica. Para obtener el subsidio de vivienda por cada compañero de piso, debe asegurarse de que el nombre de

cada uno de ellos figure en el contrato de arrendamiento.

CROUS/CNOUS

Los CROUS (centros regionales de obras universitarias y escolares) gestionan el alojamiento en residencias universitarias (Cité'U), los restaurantes universitarios (Resto'U o RU), las oficinas de bienestar universitario, las actividades culturales de los campus (ofrecen tarifas para eventos culturales), la ayuda temporal al empleo y el turismo.

Los 27 CROUS de Francia están gestionados por el Centro Nacional de Obras Universitarias y Escolares (CNOUS). Cualquier estudiante matriculado en un centro de enseñanza superior tiene acceso a los servicios del CROUS.

www.cnous.fr

HS (fuera de servicio o de tema)

«Hors service» (fuera de servicio): se utiliza para describir una máquina.

«Hors sujet» (fuera de tema): evaluación temida en el ámbito de un examen.

SUAPS (Servicio Universitario de Actividades Físicas y Deportivas)

El SUAPS (service universitaire des activités physiques et sportives).

El SUAPS organiza y supervisa las distintas actividades que ofrece una universidad. La inscripción puede realizarse por una módica suma de dinero y se realiza en el momento de la inscripción administrativa. Es necesario presentar un certificado médico de menos de 2 meses de antigüedad. Puede solicitarse en el servicio de medicina preventiva de la institución. Es aconsejable contratar un seguro personal que cubra los riesgos de la práctica deportiva (responsabilidad civil y daños corporales). Las grandes escuelas también disponen de departamentos similares dedicados al deporte.

Para saber más, www.campusfrance.org descubre nuestra gran variedad de publicaciones:

41 fichas sobre las principales disciplinas:

www.campusfrance.org > Estudiantes > Recursos documentales > Panorama de la Educación superior y de la Investigación en Francia > Campo de estudio



12 fichas sobre los títulos:

www.campusfrance.org > Estudiantes > Recursos documentales > Panorama de la Educación superior y de la Investigación en Francia > Títulos



Catálogo de las formaciones en una área dedicada:

Deporte (2024 - únicamente disponible en francés)

www.campusfrance.org > Estudiantes > Ressources documentaires > Panorama de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche en France > Catalogue de Formations

Próxima publicación (2025): *Desarrollo Sostenible*



Nuestras 7 plataformas de búsqueda:



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

Liberté
Égalité
Fraternité



CAMPUS
FRANCE